

Infraction à la loi sur l'affichage

Mises en demeure à plusieurs contrevenants du boul. Ste-Anne

par **Lise LACHANCE**

La Commission de surveillance de la langue française enverra des mises en demeure à plusieurs commerces et motels du boulevard Sainte-Anne, dans les prochains jours, pour infraction à la loi sur l'affichage.

La directrice des communications à la commission, Mme Lise Chicoine, a confirmé la nouvelle au SOLEIL, cette semaine.

Inspection systématique

Ces mises en demeure marquent une nouvelle étape dans le processus enclenché par des plaintes de citoyens, il y a deux ans.

Constatant l'envergure du problème, les inspecteurs de la Commission de surveillance de la langue française ont alors décidé de ne pas limiter leur intervention aux contrevenants dénoncés mais de procéder à une étude systématique de l'affichage (y compris les menus) sur le boulevard Sainte-Anne, depuis l'intersection de la Canadière, à Beauport, jusqu'au Mont Sainte-Anne.

Cette action a mené à l'ouverture de 87 dossiers. Chaque contrevenant a reçu une lettre lui signifiant la ou les dérogations le concernant.

Une deuxième inspection, quatre mois plus tard, a permis au commissaire-enquêteur de fermer 55 dossiers (63,2 pour 100) parce que les infractions avaient été corrigées.

Une lettre de rappel et l'intervention des inspecteurs a conduit à la fermeture de 27 autres dossiers.

Nouvelle enquête

Devant la passivité des cinq derniers contrevenants et la réception de nouvelles plaintes, la commission a décidé, en avril, de rouvrir son enquête



Soucieux d'attirer les touristes, même les responsables de la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré ont contrevenu à la charte de la langue française, comme en témoigne cette photo prise en juin 1980. L'illustration, ci-dessus, croquée un an plus tard, affiche une inscription unilingue française. "La collaboration des autorités de la basilique a été excellente", nous a souligné le porte-parole de la Commission de surveillance de la langue française.

auprès des 403 commerces ayant pignon sur cette importante voie touristique du Québec.

Les deux inspecteurs affectés à cette tâche ont constaté des violations à la loi dans 53 entreprises, c'est-à-dire chez 15 pour 100 des hommes et femmes d'affaires du fameux boulevard. Certains ont décidé de corriger la situation lors de discussions avec les représentants de l'Etat, de sorte que 38 dossiers seulement ont été ouverts.

Les 38 contrevenants ont reçu, au début de l'été, une lettre leur donnant 30 jours pour se conformer à la loi et en aviser la commission.

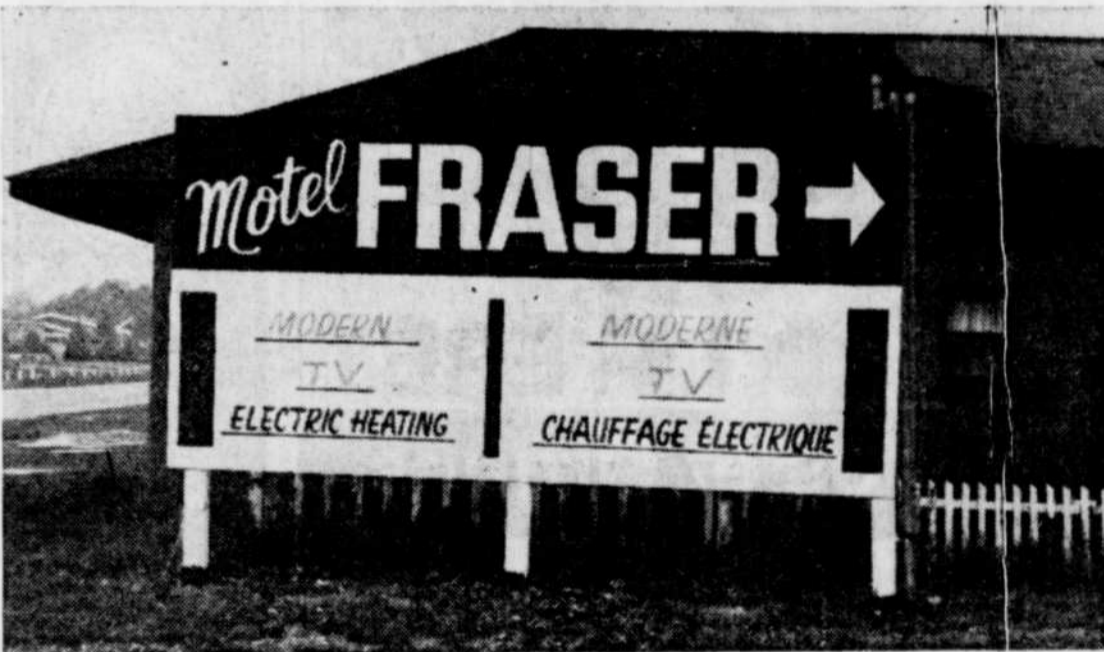
Une seconde inspection a eu lieu les 27 juillet et 3 août. Cinq commerces continuent de violer les dis-

positions de la charte de la langue française.

Le procureur de la commission doit donc leur faire parvenir une mise en demeure dans

une semaine ou deux. Si aucun changement n'intervient, les cont-

revenants risquent de se retrouver devant la justice.



Le motel Fraser du boulevard Sainte-Anne a aussi été lent à respecter la loi.

SPECIAL

Famille et Groupe | Family and Group

BAS PRIX

LOW RATES

INFORMATIONS

TOURS DE VILLE

SIGHT SEEING TOURS

T.V.

Cette photo, prise trois ans après l'entrée en vigueur de la charte de la langue française, soit en 1980, montre à quel point les motels du boulevard Sainte-Anne ont été lents à obéir à la loi. Elle a été tirée au motel du Rivage.

Peu de poursuites sur 15,000 dossiers

par **Lise LACHANCE**

Depuis l'entrée en vigueur de la charte de la langue française, le 26 août 1977, vingt-huit dossiers (dont 23 concernaient l'affichage) ont été transmis au procureur général du Québec et ont donné lieu à 17 poursuites devant les tribunaux.

C'est peu si l'on considère que l'organisme chargé de veiller au respect de la charte, la "Commission de surveillance de la langue française", a ouvert près de 15,000 dossiers, la plupart à la suite de plaintes de citoyens.

Les contrevenants viennent

d'un large éventail comprenant des restaurateurs, médecins, garagistes, agents d'immeubles, propriétaires de motels et d'animaleries.

Sur les 17 poursuites intentées, 11 ont donné lieu à une condamnation. Dans la plupart des cas, le tribunal a décrété des amendes de \$25 ou \$50, même si l'article 205 de la charte prévoit des peines pouvant aller jusqu'à \$500 pour une personne physique et \$1,000 pour une personne morale. Ces limites sont portées respectivement à \$1,000 et \$5,000 s'il y a récidive.

COURS SUR LES CONNAISSANCES GÉNÉRALES DES VINS

TOUT SAVOIR SUR L'ACHAT, LE SERVICE DES VINS, L'ACCORD DES METS ET DES VINS.

FABRICATION CARACTÈRE SERVICE ACCORD AVEC LES METS DÉGUSTATION DES VINS ET FROMAGES

* COURS OFFERT PAR SPIROVIN INC. 1^{re} session le 19 septembre

Information Jour: 659-8639 Soir: 626-3459

Permis de culture personnelle du Ministère de l'éducation no 140524

Le docteur Fernand Bellemare m.d.

ophtalmologiste

exerce sa profession à nul autre endroit à Québec:

320, rue St-Joseph est
Complexe Bibliothèque de Québec
Place Jacques-Cartier

529-9411

ECOLE DE DANSE CLAUDE ET MARIE-FRANCE

Des cours de danse sociale débiteront à compter du 15 septembre

au Manoir Loretteville DEBUTANT:

1^{re} session: 19h00 à 20h30
Dimanche: 19h30 à 21h00
Lundi: 21h00 à 22h30
Mercredi: 19h30 à 21h00
21h00 à 22h30
Vendredi: 19h30 à 21h00
21h00 à 22h30

• Pas de contrat
• Pas de déboursé à l'avance
• Nombre de couples limité par cours

Vendredi: Pratique dirigée de 20h30 à 22h30 (non obligatoire)

Samedi: Soirée dansante nous offrons aussi des sessions plus avancées.

Information: **842-6900**

LOCAL A LOUER

pour bureaux ou autre commerce

Face au Colisée, chauffé, air climatisé, facile d'accès, stationnement.

Le jour: 522-2084

MATERIEL COMPLET POUR FABRIQUER VINS ET BIÈRE A LA MAISON

RÉDUCTION de 10% sur toute la MARCHANDISE en magasin

LA BOUTIQUE DU VIN

2324, boul. Père-Lelièvre, Duberger

683-1454 Lundi au vendredi 13h à 17h Samedi 10h à 15h

VENTES AUX ENCHÈRES TABLEAUX

ARTISTES CANADIENS et QUÉBÉCOIS

Notre firme d'encanteur, avise les personnes intéressées à vendre différents tableaux d'artistes canadiens et québécois reconnus, par vente aux enchères, qu'elles doivent faire parvenir leur demande de prospectus le plus tôt possible.

Date de fermeture d'acceptation de vente des tableaux: 27 septembre 1983.

Une vente très intéressante aura lieu le mercredi 26 octobre 1983.

RENÉ P. SOUCY
Commissaire-Preneur
9 Jardins Merici, App. 1203
Québec G1S 4S8
Tél.: 681-8339

PHOTO PASSEPORT

5 MINUTES

Le Centre Japonais de la Photo

Galerie de la Capitale
Place Ste-Foy

Gouvernement du Québec
Ministère des Communications

du 12 au 17 septembre 1983

SEMAINE DE LA DOCUMENTATION FRANÇAISE

20 à 60% de rabais sur la majorité des titres

- Notes et études documentaires
- La revue 2 000
- Problèmes économiques
- Documentation photographique
- Problèmes politiques et sociaux
- Le courrier des Pays de l'est

En vente dans les librairies de l'Éditeur officiel du Québec:
Québec
Place Sainte-Foy
Tél.: 651-4202

Québec

VENTE 3e ANNIVERSAIRE

Des spéciaux présaison

SACS À MAIN CUIR VÉRITABLE à partir de **\$23**

PANTALONS EN CUIR à partir de **\$119**

BLOUSONS CUIR et SUEDE HOMMES et FEMMES à partir de **\$189**

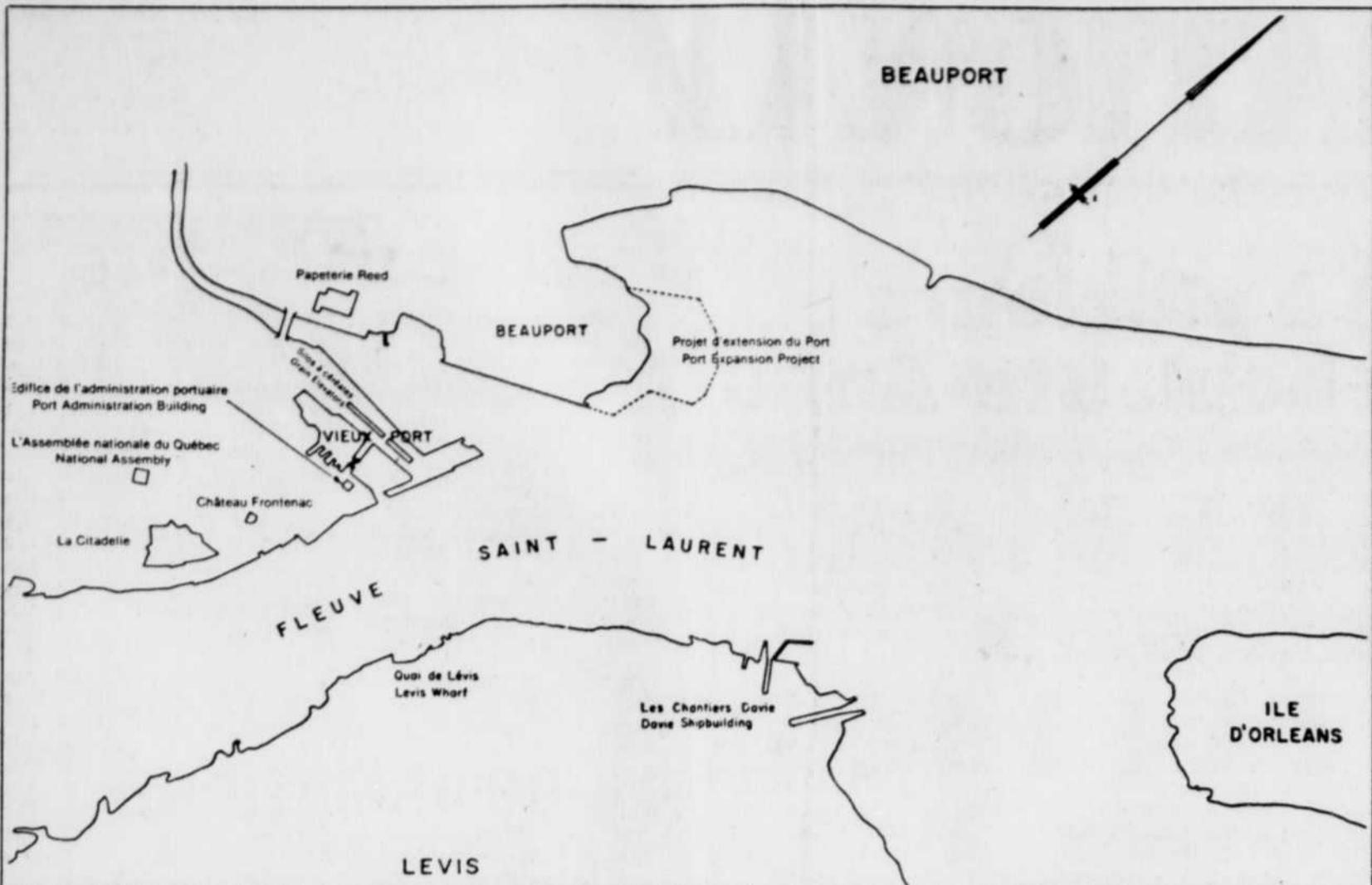
PALETOT D'AUTO PEAU DE MOUTON à partir de **\$249**

LE MOULIN DE LA TANNERIE

281, St-Vallier ouest, Québec, 529-2531

Heures d'affaires: Lundi - mardi - mercredi, 9h30 à 17h30. Jeudi et vendredi, 9h30 à 21h. Samedi, 9h à 16h. 9475, rue Esplanade, Montréal, 387-8013

Aussi Les Galeries Taschereau, Greenfield Park, 465-6432



Projet d'expansion du port de Québec prêt en octobre

par Raymond GAGNE
C'est en octobre que les autorités du port de Québec soumettront pour examen leur dernier projet d'extension des aménagements portuaires à la Commission d'évaluation environnementale que préside M. Marcel Lortie.

Dave Johanson, chargé des communications, a informé, hier, LE SOLEIL, que l'étude des répercussions environnementales du

projet d'aménagement de 40 hectares en face des battures de Beauport est pratiquement terminée. On en est actuellement à l'étape de l'impression du rapport.
En mai 1982, le président de la commission d'évaluation, M. Lortie, indiquait aux autorités du port un certain nombre de lacunes qui caractérisaient les études relatives au projet d'extension sur 210 hectares soumises pour examen en décembre 1981. Ces études avaient été réa-

lisées par la firme de consultants Pluram.
En mars 1983, le président de l'administration du port, M. Jean-Paul Biron, apprenait à la commission que le projet d'extension se limiterait dorénavant à une superficie de 40 hectares et que de nouvelles études étaient en cours. Celles-ci ont été confiées à une

autre firme de consultants, Roche et Associés.
Joint par téléphone, M. Johanson a rappelé, hier, au SOLEIL, que la commission avait suggéré aux autorités du port de Québec de refaire leurs devoirs. "C'est exactement ce que nous avons fait, a précisé le responsable des communications du port de Québec."

Début d'une expérience canado-américaine sur les pluies acides, lundi

par Raymond GAGNE
C'est lundi que doit débuter l'expérience canado-américaine sur la pollution transfrontalière et sa manifestation la plus dénoncée par les temps qui courent, les précipitations acides.

Le Québec, grâce à la Direction de l'assainissement de l'air du ministère de l'Environnement, participera activement à cette étude qui devrait durer six semaines.
Essentiellement, cette expérience consistera à libérer dans l'atmosphère un gaz inerte, inodore et non toxique, le perfluoro-monométhyle-cyclohexane, à partir de deux points géographiques précis, et d'en suivre la trace jusqu'au point où celle-ci ne sera plus détectable.

Le gaz sera émis à Dayton, en Ohio, et à Sudbury, en Ontario, deux lieux majeurs d'émissions d'oxydes de soufre qui sont une des

causes des précipitations acides.
La présence et le déplacement de l'agent chimique dans l'atmosphère seront repérés et suivis grâce à sept avions munis d'appareils détecteurs et 80 stations installées au sol. Vingt-six de ces échantillonneurs sont disséminés en territoire canadien, dont trois au Québec. Ces trois stations seront surveillées par le personnel de la Direction de l'assainissement de l'air du ministère de l'Environnement.

Cette étude est conséquente à une entente Canada-États-Unis qui a été signée le 23 août, à Ottawa, par le ministre canadien de l'Environnement, Charles Caccia, et l'ambassadeur américain Paul Robinson.

Les Américains paieront la plus grande partie du coût des opérations. On parle d'une dépense pouvant s'élever jusqu'à \$3 millions.



la bonne chère

par Pierre CHAMPAGNE

D'un restaurant à l'autre

Tarte à la rhubarbe

Il y a quelques semaines, LE SOLEIL avait publié dans cette page la recette du pâté de mémé, inventée par Mme Lyse Brownlee, recette qui lui avait valu le premier prix au concours "Québec 375 ans de p'tits plats".

Celles qui ont essayé cette recette ont sans doute trouvé qu'il y avait un peu trop de liquide dans le pâté puisque je me suis fourvoyé dans la rédaction des ingrédients. J'écrivais alors: "dégraisser le bouillon; ajouter 1/4 tasse d'eau et épaissir..." Il aurait fallu écrire: "dégraisser le bouillon et ajouter de l'eau pour faire 1/4 de liquide". Et si en plus le mais n'avait pas été égoutté il se peut que vous n'ayez pas été satisfaites d'un "pâté de mémé" beaucoup trop humide.

Par ailleurs, Mme Brownlee avait également remporté le deuxième prix du concours avec une recette de tarte à la rhubarbe... dont voici le mode de préparation, pour deux tartes.

Mélanger ensemble 5 jaunes d'oeufs, 1/4 tasse de sucre brun; 3 cuil. à table de farine; 1/4 de cuil. à thé de

muscade; 1/4 de cuil. à thé de cannelle; 2 cuil. à table de beurre fondu; 2 cuil. à table de rhum brun.

Ajouter deux grosses tasses de rhubarbe en cubes qui auront d'abord bouilli pendant cinq minutes puis égoutter.

Verser dans deux croûtes de tarte non cuites; mettre au four à 400 F pendant 10 minutes; baisser le four à 350 pendant 20 minutes. Retirer du four. Recouvrir de meringue et retourner au four à 300 F pendant 15 minutes.

Pour la meringue, battre les 5 blancs d'oeufs avec 1/4 cuil. à thé de crème de tartre; 1/4 cuil. à thé de jus de citron et 10 cuil. à table de sucre ajoutées une à la fois.

Les belles amours

Le français (c'est-à-dire la langue française), est rusé(e) et ses pièges sont nombreux. Ainsi, la semaine dernière, il était question dans cette chronique d'un nouveau restaurant de Saint-Jean-Christosome ayant pour nom, écrivais-je, "Les bels amours". Et cela à plusieurs reprises même.

Cette semaine, le propriétaire du restaurant, Mme Hermance Fortier, téléphonait au SOLEIL pour me préciser qu'il fallait écrire "Les belles amours" puisque les mots amour, délice et orgue sont au féminin lorsqu'ils sont au pluriel. Bel est aussi masculin que beau en l'occurrence et qu'y a-t-il de plus beau qu'un bel homme? Une belle femme... c'est beau. Mais j'ai beau faire du bel esprit, je me suis bel et bien fourvoyé.

...Ce qui m'aura permis de revenir sur "Les

belles amours" un bel établissement, encore peu fréquenté et idéal pour y cacher... de belles amours.

Ployes, blé d'Inde... et rigatoni

Tous les Brayons originaires de Madawaska, Restigouche ou Victoria dans le Nouveau-Brunswick et résidant maintenant dans la région de Québec sont invités, ce soir à 20h30 (samedi 10 septembre) à une épluchette de blé d'Inde et à une dégustation de ployes.

Cette activité typiquement brayonne se déroulera à la salle Jean-Claude-Prémont, 3029 chemin Royal, à Sainte-Famille, Ile d'Orléans.

Qu'est-ce qu'une ploye? C'est une invention culinaire brayonne qui tient à la fois de la crêpe et de la galette de buck wheat. On la mange surtout avec de la mélasse et elle est, à Edmonston, au moins aussi populaire que le hamburger.

Et qu'est-ce que le "buck wheat"? Ça c'est un secret de Brayons. Normalement, du buck wheat c'est du sarrasin. Mais si vous essayez de faire une ploye avec de la farine de sarrasin, vous allez manquer votre coup. Ça prend absolument de la farine de buck wheat. Voilà!

Quant à mes amis de l'Association Italo-Québec, ils tiendront, dimanche le 18 septembre, à 14h, à Notre-Dame-des-Bois, une épluchette de blé d'Inde... et rigatoni. Il fallait s'y attendre.

0%

D'INTÉRÊT

Pianos et Orgues

ORGUES 2 CLAVIERS à partir de 1 395\$
PIANOS à partir de 1 995\$

marc legrand musique 7, St-Vallier est 529-2517 (coin Langelier) pianos et orgues seulement

Place Fleur de Lys 529-0767 Place Laurier, Ste-Foy 656-9392 Galeries de la Capitale 627-5051

RESTAURANT

La Reserve

Menu

Feuilleté aux fruits de mer ou Hors-d'oeuvre assortis

Polage ou consommé

Côte d'agneau à la moutarde ou Ris de veau aux crevettes

Pommes de terre, légumes

Dessert - café

15,95\$

108, St-Cyrille ouest
RESERVATIONS: 524-1864

RESTAURANT CAFE D'EUROPE

- Le consommé double aux profiteroles
- Le cassoulet de fruits de mer Café d'Europe
- Le riz créole
- Le brocoli au beurre
- La salade bagatelle
- Le chariot des mille douceurs
- Le café

16,95

Stationnement gratuit en tout temps (rue Ste-Angèle ouest)

27, Ste-Angèle, Québec 692-3835

nouveaux modèles automne-hiver

PHILDAR

Maintenant
Le spécialiste
du bas collant
et de la chaussette

PHILDAR

Boutique de laines

PHILDAR

Galerias Chagnon, Lévis, tél.: 833-8719

Grands choix de laines de qualité.

RESTAURANT CHEZ PEPPE

Le Fournil

Table d'hôte

Noix de St-Jacques aux Kiwis

Consommé aux Petits Légumes

(au choix)

Emincé de Filet aux Blancs de Poireaux
Escalope de Veau Garibaldi
Ris de Veau à la Florentine

Feuilleté du Lac

Café - Thé

13,50

Heures d'ouverture
Lundi au ven
11h30 à 14h30
18h à 23h30
Sâm. 17h30 à 23h30
Dim. 17h30 à 23h30

524-7612
585, Grande-Allée est, Québec

BRUNCH

5,95\$

Dimanche de 11h à 14h.

Les enfants de 10 ans et moins 1/2 PRIX

LE MANOIR DU SPAGHETTI

STE-FOY
(près de l'Aquarium)
3077, ch. St-Louis
Tél. 659-5628

CHARLESBOURG
(au Trait Coré)
7685, 1re Avenue
Tél. 627-0161
Ça se fête au Manoir

ST-JEAN, ILE D'ORLEANS

Le dimanche, 11 septembre

C'est la reprise... des brunches du Manoir

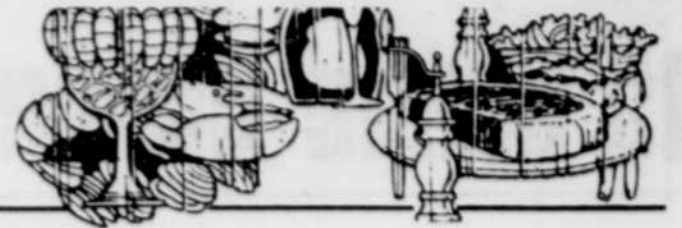
9,90\$ / adulte 5,90\$ / enfant (de 10 ans et moins)

Le Domaine du Seigneur Meunier

1451, avenue Royale, St-Jean, Ile d'Orléans

Pour réservations: 829-2915

la bonne chère



Connaissons mieux nos chefs

Alphonse Willeme: un Français sympathique

par Pierre CHAMPAGNE

Sympathique! Très sympathique ce Français qui était venu au Québec en 1966, avec son épouse pour changer d'air pendant deux ans et qui, finalement, a pris racine.

Il travaille maintenant comme chef des cuisines du restaurant "Las Cuevas", sur Grande-Allée mais c'est au "Vendôme", dans la côte de la Montagne, qu'il avait fait ses premières expériences culinaires en Amérique du Nord.

Aujourd'hui, "Le Vendôme" et le "Las Cuevas" sont intimement liés mais ce n'était pas le cas en 1966. Le 1er septembre, il y aura dix ans que l'établissement intra-muros a été acheté par la famille Garcia. Et ce même premier septembre, il y aura quatre ans que les frères Garcia ont inauguré le "Las Cuevas", sur Grande-Allée, un restaurant qui comme son nom l'indique, est axé sur la culture espagnole.

Au menu: la paella Madrilena, la paella Valenciana, la Zarzuela de Mariscos, des crevettes à la Flamenco, une escalope de veau Asturiana, le carré d'agneau à la Segoviana, les calmars à la Mollorquina... et plusieurs autres mets.

Dans la salle, assise dans les caves (las cuevas) d'un petit hôtel touristique, une décoration typiquement ibérique; un accueil tout aussi espagnol assuré par les deux frères Garcia, Antonio et Ramon, et, souvent, des danseurs de Flamenco ou des joueurs de guitare... flamenco eux aussi.

Mais revenons au Français sympathique. Alphonse Willeme est son nom. Malgré une connotation germanique Alphonse n'est pas plus allemand que McDonald est Ecossais.

C'est à Angers au beau milieu de la dernière guerre, précisément le 8 août 1942, que naît Alphonse Willeme et c'est à Angers, une quinzaine d'années plus tard, qu'il commencera sa carrière comme apprenti dans les cuisines de "l'hôtel de France".

Après son apprentissage, il fait ses débuts comme commis en Sologne, dans un relais gastronomique qui a pour nom "Le grand monarque" et qui était déjà reconnu du temps de Napoléon Bonaparte puisque c'est à ce relais que devait un jour s'arrêter manger le pape Pie VII.

Sologne étant une région forestière, la table du "Grand monarque" se spécialisait dans le et les herbes fines de la région. Alphonse Willeme devait y demeurer un an. Une année au cours de laquelle il a pu découvrir les premiers rudiments de la bonne cuisine.

Mais c'est surtout d'un établissement qui avait pour nom "Le rosier sur Loire", en Anjou, qu'il apprendra non seulement à aimer sa profession de cuisinier mais à développer tous les talents qu'un chef doit acquérir. "C'est là, dit-il, que j'ai pris conscience de la cuisine bien faite. Ce n'était pas encore de la nouvelle cuisine mais les sauces étaient très courtes et légères. Le temps de la crème et du beurre blanc était terminé. Depuis lors, j'en conserve mes meilleurs souvenirs et je me rappelle encore aujourd'hui ces odeurs douces, ces senteurs qui embaumaient les cuisines lorsque j'ouvrais la porte pour y pénétrer. Et la clientèle était à la hauteur de la réputation de la maison."

Puis c'est le service militaire. Dans un mess d'officiers en Alsace. "Ça m'a au moins permis de rencontrer d'autres cuisiniers, venant de diverses régions, et de me fa-

miliariser avec la cuisine alsacienne. C'était une cuisine assez simple avec, bien sûr, quelques coups d'éclats lorsque se présentait un général."

Ces quelques mois de service militaire marqueront une étape dans la vie de Alphonse Willeme. Il ne retournera plus ensuite dans un restaurant, préférant travailler comme cuisinier dans différentes institutions et ce n'est qu'en arrivant au Canada, durant l'hiver 1966, qu'il reprendra le boulot dans l'entreprise privée.

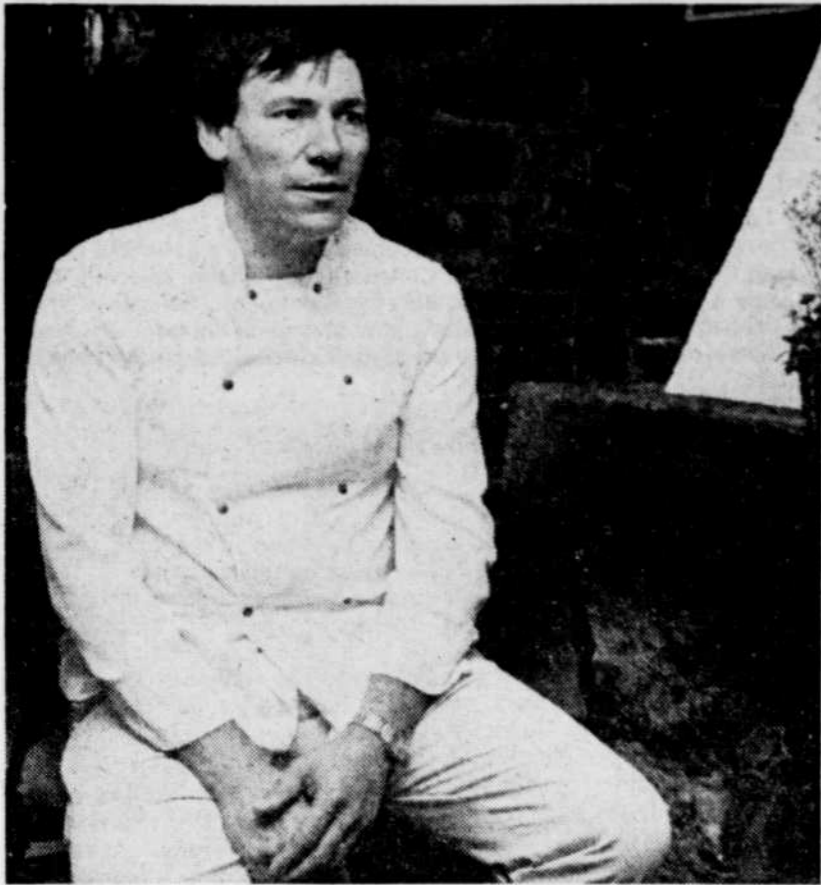
Après une courte expérience au Vendôme et une aventure peu gastronomique à Drummondville, Alphonse Willeme revient à Québec pour travailler pendant quelque temps au restaurant "Le baril d'huîtres". Mais c'est surtout en travaillant avec le chef Guy Cauffopé, au "Savoy" qu'il saura acquérir une expérience remarquable. "C'est avec M. Cauffopé que j'ai appris à faire la paella, le couscous, la bouillabaisse, etc.. Nous faisons alors une cuisine qui, je le crois, était en avance sur ce qui se faisait au Québec." Le tandem Cauffopé-Willeme devait durer une décennie et se poursuivre à l'aérogare.

Alphonse Willeme est renommé pour être un perfectionniste, voire un intellectuel de la cuisine. Il cherche constamment à se perfectionner; à parfaire sa culture générale. Lorsque vous

conversez avec lui il peut aussi bien vous citer un poème de Cocteau ou la philosophie de Saint-François-d'Assise. Puisqu'il n'a pas assez de temps pour retourner chez lui, à Neufchâtel, en après-midi, il fréquente assidûment la bibliothèque de Québec où il va s'imprégner de culture entre le dîner qu'il vient de terminer et le souper qu'il devra préparer. Céramista à ses heures, il ne manque jamais l'occasion, non plus, de se faire la main dans cette matière lorsque le temps le lui permet.

Pour Alphonse Willeme, la cuisine manque de surprises dans la région de Québec. "Il faudrait surprendre davantage le client, le consommateur par de nouvelles recettes, par des présentations plus originales, etc. Lorsque l'automne viendra, j'aurai quelques surprises pour ceux qui viendront manger à la table de Las Cuevas."

NDLR — Dans un papier publié il y a quelques semaines et traitant de la restauration sur Grande-Allée il aurait fallu lire: "La Sangria et le Dubonnet moitié-moitié ont un curieux goût d'eau à la terrasse "L'Air du temps" et non "un curieux goût d'eau à l'air du temps" ce qui pouvait laisser supposer que le curieux goût d'eau en question venait de la Sangria de la terrasse de "Las Cuevas" dont il était question dans la phrase précédente.



Le Soleil, Gilles Lafond

Alphonse Willeme: La cuisine manque de surprises dans la région de Québec.

POUR VOTRE PLAISIR...

Une table de haute tradition dans un décor victorien, au son d'une musique douce.

Cette semaine, en vedette

MENU VEDETTE

Feuilleté de pétoncles au citron

Crème de légumes

Pintadine de l'île d'Orléans aux délices des sous-bois

St-Honoré
Café

20\$



votre hôte

HÔTEL CLARENDON
57, Ste-Anne
Réservations et renseignements: 692-2480

BRUNCH

à la campagne

ADULTES 9,75\$
ENFANTS 6,00\$

un buffet alléchant dans le décor enchanteur des laurentides

MANOIR st-castin

140, Beauport/849-4461

Brunch du prince charmant

Vous cherchez le meilleur brunch? Tous les dimanches de 10:30 à 14:00.

| | |
|----------------------|--------|
| Les sujets du prince | 8.50\$ |
| Les petits lutins | 4.75\$ |

Délectable rosbif
Appétissant jambon
Alléchante lasagne
Succulentes crêpes au vrai sirop d'érable
Vos fines salades
Excellents desserts-maison
Et le reste du festin...

Atmosphère agréable

restaurant Cendrillon
Réservation: 529-0234
1099, 3^e Avenue, Québec, Qué.

La table du pêcheur

Entrées

| | |
|--|--------|
| Homard à l'ail | 6.25\$ |
| Cocktail de homard | 6.25\$ |
| Bouchées au saumon | 3.75\$ |
| Crevettes de Matane (Mousseline ou beurre à l'ail) | 3.25\$ |
| Crevettes panées | 3.75\$ |
| Bâtonnets au crabe (Sur riz) (à l'ail ou nature) | 3.25\$ |

| | |
|------------------------------|---------|
| Salade de homard | 12.95\$ |
| Salade de crevettes | 9.50\$ |
| Homard grillé ou bouilli | 12.95\$ |
| Assiette de crevettes panées | 9.50\$ |
| Filet mignon et demi-homard | 14.95\$ |
| Mini | 17.95\$ |
| Maxi | 17.95\$ |

| | |
|--------------------------------|--------|
| Bâtonnets au crabe sur riz | 9.50\$ |
| Assiette du pêcheur | 9.50\$ |
| Assiette de bouchées au saumon | 8.50\$ |
| Riz ou pomme de terre | |

Inclus avec chaque plat: soupe du jour, bar à salade, thé ou café

J'AIME
Différence

Restaurant

860, rue St-Jean, Québec - 529-0339



LE BONAPARTE

680, Grande-Allée, Québec
Tél.: 522-4704

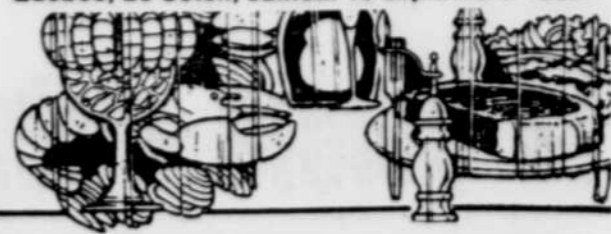
...ou l'impérieux désir de conquérir tous les palais avec • nouveau menu • un chef, Neji Saidane • cuisine continentale, originale et française • une table d'hôte différente tous les jours • des plats servis garnis • un menu pour des gens d'affaires • et une nouvelle administration de Robert Bolduc

la bonne chère



par Pierre CHAMPAGNE

D'un restaurant à l'autre



Le d'Youville déménage

Tout comme "Le Poncho" qui louait un local de la compagnie Famous Players juste à côté du cinéma "Le Capitol", le restaurant d'Youville, reconnu depuis de nombreuses années pour offrir "les meilleures pizzas en ville" devra lui aussi déménager.

C'est ce que nous a confirmé, cette semaine, le directeur de l'établissement, M. Tony Saralis, qui avait reçu lui aussi, il y a quelques semaines, un avis de quitter les lieux. Il semble que la compagnie "Famous Players" qui avait fermé le cinéma depuis longtemps, ne peut plus soutenir ses locaux parce que, pour chauffer les restaurants attenants au bâtiment principal, elle doit chauffer tout le cinéma à cause d'un système central, un investissement qui pourrait s'évaluer, selon les renseignements obtenus, à \$75,000 par année.

Le restaurant d'Youville déménagera donc ses cuisines (et bien sûr ses pizzas) dans les locaux occupés encore récemment par le res-

taurant "Les Terrasses de la porte Saint-Jean" un commerce qui avait ouvert ses portes l'an dernier et qui n'a malheureusement pas pu tenir le coup.

C'est juste quelques centaines de pieds plus bas, à l'intérieur des murs, et l'architecture des terrasses est beaucoup plus intéressante, quant à moi, que celle que l'on retrouvait dans le restaurant d'Youville.

Quant aux pizzas, M. Saralis nous a assuré qu'elles seraient toujours aussi délicieuses.

Festival de Granby

La septième édition du Festival gastronomique de Granby présente un programme plus rempli que jamais, du 29 septembre au 9 octobre, puisque 26 restaurants ont décidé d'y participer.

Au programme, la Foire des gourmets aux Galeries de Granby, les 29, 30 septembre et le premier octobre; le buffet québécois, le premier octobre, à la polyvalente J.-H. Leclerc; des dégustations de vins et de fromages, les 3, 4, 5, 6 et 7

octobre au Bistro du festival; un gala du club œnophile mettant en vedette les vins de sept pays différents, le 8 octobre, au motel "Le Granby"; une journée de gastronomie enfantine le 9 octobre au jardin zoologique et plusieurs autres activités.

Quant aux restaurants, on en trouve des canadiens, bien sûr, mais aussi des italiens, des suisses et des chinois.

La tratoria San Angelo

Un superbe petit restaurant italien a ouvert ses portes le mois dernier dans la rue Cul-de-sac (eh oui!) à Québec. C'est où la rue Cul-de-sac? C'est juste derrière la maison Chevalier, et le restaurant est situé dans le coin, dans le fond. C'est sans doute l'endroit le plus discret de la Vieille Capitale... ce qui offre quelques avantages lorsque l'on désire manger en charmante compagnie sans être nécessairement remarqué(e).

Les patrons de l'établissement disent préférer que l'on ne parle pas tout de suite de l'établissement.

Un couteau de vermeil

Lorsque le Hilton International de Québec inaugura "Le Conseil souverain de la Nouvelle-France", chacun des conseillers a reçu, à son intronisation, un couteau de vermeil gravé à son nom qu'il avait le droit d'utiliser lorsqu'il allait dans la salle à manger de l'établissement, connue aujourd'hui sous le nom de "Le Croquembroche".

La coutume, pour une raison ou pour une autre, ne devait pas durer longtemps. Les quelques conseillers qui furent intronisés durant les deux premières années virent leur couteau garnir une montre placée à l'entrée de la salle à manger mais rares sont ceux qui ont pu l'utiliser véritablement ce couteau de vermeil.

Le vermeil, c'est de l'argent doré. A ne pas confondre avec l'adjectif (des lèvres vermeilles) qui est une teinte de rouge.

De nos jours, on compte plus de 200 Québécois membres du Conseil souverain et chacun a son couteau gravé à son nom. Or, la direction du Hilton vient d'inviter tous les membres du "Conseil souverain" à demander et à utiliser leur couteau lorsqu'ils se présenteront à la salle à manger de l'hôtel. Ce geste perpétue une coutume du 17^e siècle voulant que chaque convive apporte son couteau.



L'équipe gagnante

C'est l'équipe du journal "LE SOLEIL" qui a rafflé tous les honneurs du concours des écaillers du Concorde cette semaine. De gauche à droite M. Jean Chaumette, champion du Canada et par ailleurs directeur des banquets à l'Auberge des gouverneurs de Sainte-Foy; "mi-mysell-and-aie", capitaine de l'équipe et Gaétan Clark, champion bouffeur d'huîtres, par ailleurs représentant pour les compagnies Arco, Berco et Publicité Capitale.

Les huîtres du Concorde

Sept média d'information de la région de Québec étaient en compétition, mardi soir dernier, dans la salle de bal du Concorde, pour un concours d'écaillers qui a bien sûr été remporté par l'équipe du journal "LE SOLEIL".

Pour s'assurer de remporter les honneurs, "LE SOLEIL" avait demandé deux champions. Un champion écailler en la personne de M. Jean Chaumette, directeur des banquets à l'Auberge des gouverneurs de Sainte-Foy et qui fut deuxième lors du championnat canadien des écaillers et un champion bouffeur en la personne de Gaétan Clark qui lui n'a jamais participé à aucun concours mais qui est sans contredit le meilleur bouffeur, valeureux de mollusques que je connaisse.

M. Jean Chaumette a mis 52 secondes à écailler 12 huîtres et il a mérité 10 secondes de démerite pour ne pas avoir sectionné le nerf de deux huîtres correctement. Personnellement, comme capitaine de l'équipe représentant "LE SOLEIL" il m'a fallu deux minutes et 34 secondes pour ouvrir 12 huîtres sans compter les 30 secondes de pénalité qui ont été ajoutées pour du travail mal fait. Au total l'équipe du SOLEIL a mis cinq minutes et 31 secondes pour ouvrir trois douzaines d'huîtres.

La soirée était commanditée par la brasserie Labatt, l'hôtel Le Concorde, la Poissonnerie Québec et le Centre des orchestres. Elle voulait marquer le début de la saison des huîtres au Concorde bien sûr, mais aussi dans toute la région de Québec.



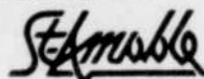
"Les Caprices du Chef"

au service des "Fines Gueules"

- Le mardi: Le Couscous aux Poissons
- Le mercredi: Le Cassoulet du "Repère"
- Le jeudi: La Choucroute garnie
- Le vendredi: La Bouillabaisse du Chef Guy
- Le samedi: Les Cailles au nid

Au plaisir de vous servir.

LE REPÈRE



Robert Caron, prop.

333, rue St-Amable, Québec (en arrière du Grand Théâtre) — Rés.: 522-4011



Guy Cauffopé

TABLE D'HÔTE...
 1/2 douz. d'huîtres sur écailles
 Bouchées de ris de veau
 financière
 Coeurs de palmier
 vinaigrette
 Potage du jour
 Une douzaine d'huîtres
 sur écailles
 Tournedos Périgourdine
 Fettucini Alfredo
 Dessert, café ou thé
13.95\$
LE VERCHÈRES
 640, Grande-Allée est
 Stationnement à l'arrière
 Réservations: 522-7220

Souper en tête à tête
 Repas 5 services
 Châteaubriand
 Entrecôte double
 du jeudi au dimanche
60\$ par couple
 Aussi: souper dégustatif au choix.

 Michèle Fontaine (violin et chant)
 Gilles Ouellet (piano)
 Vos hôtes, Amee Van-Veen, André Tanguay.
Le Moulin de Saint Laurent
 754, av. Royale, Saint-Laurent, Ile d'Orléans, Qué.
 RES.: (418) 829-3888

Édenmode
 Tous les mercredis midi
 dès 11:30
 Un buffet de choix
6,95
 Réservations recommandées
 647-2411

 edent
 au dernier étage
 du Hilton
 Une collaboration de:

NOUS PRENONS PLAISIR A SERVIR NOTRE CLIENTELE PRIVILEGIEE... LES QUEBECOIS!
 Goûtez aux mets raffinés de notre
TABLE D'HÔTE
 Egalement à savourer, nos spécialités à la carte: Crustacés - Homard - Notre fameuse paella - Les ris de veau - L'agneau - La volaille - Le filet Wellington.
LA GRANDE "ASSIETTE DU PÊCHEUR" 19.95\$
 FLAMBÉE repas complet
 Dîners de gens d'affaires
 Accordéoniste musette bien connu sur place, pour une ambiance des plus sympathiques.
Négroni
 36, COTE DE LA FABRIQUE
 Réservations: 692-3851
 Stationnement gratuit au Parc-Autos, Place de l'Hôtel de Ville

BRUNCH
 du dimanche, 9h à 15h
 • Jus de fruits
 • Crêpes au choix:
 • Oeuf et bacon
 • Oeuf et jambon
 • Oeuf et saucisses
 • Oeuf et fromage
 servie avec salade
 • Salade de fruits frais
 • Café, thé ou lait
575 ADULTES Enfant moins de 12 ans: **4\$** (menu spécial)

 AUPETIT COIN BRETON
 Crêpes Bretonnes
 655, Grande-Allée est
525-6904
 1029, rue St-Jean, Québec
694-0758
 2600, boul. Laurier, Ste-Foy
653-6051

Aux Vieux Canons
 Véritable cuisine française au vin et spécialités d'Europe centrale

SPECIAL Dîner et souper à partir de 4,25\$
 "Les flambées" en salle et sur la terrasse à toute heure du jour
 Musiciens
 • CAFE A VIN
 • SALLE POUR GROUPES
 650, Grande-Allée est, Québec
 Réservations: 529-9461
 Stationnement gratuit (80 places) soir et fin de semaine

Chez Umberto
 Spécialités italiennes

TABLE D'HÔTE à partir de 10.50\$
 de
BISQUE de HOMARD
 Homard et crabe thermidor
 Dessert, café 14.95\$
 Ouvert le midi de 11:30 à 14:30
 Ouvert le soir de 17:30 à 22:30
 Samedi et dimanche de 17:30 à 22:30
 Stationnement très facile à la porte
527-4442
RESERVATIONS
 samedi et dimanche
 entre 10h et 15h
626-1844
 770, de l'Alverne, Québec
 (angle des Franciscains)

MR Michel Robichaud
 aux lendis de la mode
 le 19 septembre de 19h à 21h
 menu à partir de 10.95\$ tout inclus

 en collaboration avec le Salon de Fourrures Roland Forgues
 (prix de présence, veste en castor naturel à long poil, une valeur de 900\$)

l'art de votre hôte le BARON ROUGE
 350 boul. Ste-Anne, Beauport Québec, 667-1355

à travers les
BRUNCHS
 ...celui du Fiacre

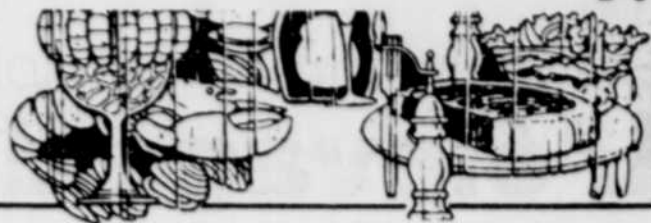
 le dimanche de 10h30 à 14h30
7,75\$
 (enfants de moins de 10 ans, 5 \$)
LE FIACRE
 STE-FOY
 boul. Laurier rue Fournier
651-4055

LE PARIS-BREST
 C'est Paris en folie
 C'est Brest en allégresse
 C'est un restaurant époustoufflant
 C'est
LE PARIS-BREST
Table d'hôte
 Brochette de fruits de mer
 sauce épinard et tomate
 Consommé au petit légume
 au choix:
 Suprême de volaille au bruyilly
 Filet de boeuf aux herbes de Provence
 Cuisse de grenouille sauce poulette
 Dessert, café
13,95\$
 590, Grande-Allée, Québec, 529-2243

RESTAURANT LE PORTUGAIS
 Café - Bar

 Vivre à Québec
 Manger au Portugal
 Cuisine et musique portugaises
 Dîners d'affaires du mardi au dimanche
Germano Rocha
 1155, rue de la Chevrotière
 Réservations: **529-1675**

la bonne chère



D'un restaurant à l'autre

Bonne bouffe ne tue pas

Mangez bien... vous vivrez vieux (mieux). Ce dicton ne peut être mieux illustré que par la visite à Québec, ces jours-ci, de M. Jean Valby, âgé de 80 ans, et grand chancelier de la Chaîne des rôtisseurs, sans doute l'organisme gastronomique qui a la meilleure réputation sur terre.

M. Valdy, imaginez-vous donc, a décidé de profiter de sa dernière jeunesse pour se payer un tour du monde dans quelques-uns des 100 pays où la Chaîne des rôtisseurs, née en 1291 et ressuscitée en 1951, a quelque baillage. A Québec, la délégation française est reçue par le bailli Jean-Pierre Beltrami, ci-devant audioprothésiste et consul honoraire de Suisse.

Et pour illustrer encore davantage que la bonne chère est excellente pour la santé, sachez que

le "grand maître" de la confrérie, M. Georges Portnam, est âgé de 94 ans et qu'il participe encore activement aux agapes du baillage de Paris. Il n'est pas du voyage cependant.

M. Valdy et la demi-douzaine de membres du conseil magistral qui l'accompagnent dîneront, samedi, chez Serge Bruyère, et souperont, en soirée, au Hilton. Le dimanche, ils visiteront la table de l'Auberge de la falaise, à Pointe-a-Pic, et en soirée, ils seront reçus au Château Frontenac pour un souper au homard.

Ils boufferont, aux autres tables, un bifteck de bison, de l'esturgeon, de l'anguille et de la truite boucanée; un consommé en gelée à la queue de castor... et moult autres petites merveilles culinaires du genre.

Bon voyage, M. Valdy.



M. Paul-Emile ST-GERMAIN

St-Germain veut agrandir

Même s'il avoue que l'été a été beau et difficile (il faisait trop beau), M. Paul-Emile St-Germain, propriétaire des trois restaurants qui portent son nom dans la région, n'a pas abandonné le projet d'agrandissement qu'il mijote depuis déjà plusieurs mois pour l'établissement qu'il possède à Sainte-Foy, à la Plaza Laval.

Ce restaurant, qui peut contenir dans un espace polygonal (tout croche, plein de coins et de racoins) 175 personnes, deviendrait, si les projets de M. St-Germain se réalisent, un restaurant de 225 places beaucoup plus fonctionnel. Du coup, le restaurant de Sainte-Foy serait le plus grand de la chaîne puisque celui de Charlebourg, lui aussi dans un centre commercial, peut accueillir 175 personnes et que celui de Sillery n'en contient que 135.

Si le projet ne s'est pas encore matérialisé, c'est que M. St-Germain aurait quelques difficultés à le faire accepter par le propriétaire de Plaza Laval. Dès que celui-ci "débloquera", celui-là suivra.

La maison de Josée

La maison de Josée, à Sillery, fonctionne de façon inversement proportionnelle au restaurant "La table de Serge Bruyère". Lui, vient de décider de ne plus ouvrir le midi et elle, Josée, offre maintenant le repas le midi. C'est nouveau dans un cas comme dans l'autre.

Les deux tables sont également associées à un autre niveau puisque Serge Bruyère donne des cours de cuisine non pas chez lui, mais à la maison de Josée...

D'ailleurs, ce ne sont pas des cours mais des démonstrations culinaires et, ensuite, elles ne sont pas données mais offertes à un prix qui comprend non seulement la démonstration mais la bouffe qui suit parce que les groupes sont invités à déguster les mets que M. Bruyère a préparés pour eux, et devant eux, en leur donnant les trucs du métier. Ces groupes sont limités à dix personnes et les démonstrations sont offertes les lundis soirs, aux deux semaines.

La maison de Josée, sise au 1648 chemin Saint-Louis, est à la fois un restaurant, un salon de thé, un atelier de décoration et une boutique spécialisée dans la vente des articles ménagers. Elle a été inaugurée en septembre dernier par Claude et Sylvie Morissette qui l'ont baptisée ainsi en l'honneur de leur jeune soeur.

Le restaurant, qui n'est ouvert que le midi, se spécialise dans la cuisine régionale de France.

Dès qu'ils auront obtenu leur permis de la Société des alcools, Claude et Sylvie ouvriront également le soir... ce qui ne saurait tarder.



Sylvie Morissette, la propriétaire de "La maison de Josée"



Le grand chancelier de la Chaîne des rôtisseurs, M. Jean Valby, et le bailli de Québec, M. Jean-Paul Beltrami, à droite.

Le Laurier
RESTAURANT SALON-BAR
Ouvert tous les jours à partir de 9h, sauf dimanche 10h30

TARTES MAISON POULET SALADES
DINDE ROSBIF BROCHETTE

Le jour: **BRUNCH** à volonté
Le soir: **BUFFET** à volonté
Plats chauds et froids
6.95 adulte 3.95 enfant moins de 10 ans

Table d'Hôte et menu varié
Egalement menu du jour et à la carte

RÉSERVATIONS: 653-2727
Centre d'achats Place Laurier
2700, boul. Laurier, Ste-Foy
(Entrée Sears boul. Hochelaga)

chez camille

Pour un excellent repas d'une cuisine familiale.
LE RESTAURANT À PRIX ABORDABLES.

Samedi et dimanche
REPAS COMPLET à partir de **5.75\$**

Sur semaine, jusqu'à 20h
REPAS COMPLET à partir de **3.60\$**

1384, chemin Ste-Foy
Rés.: 527-1225 - 527-1951

Le Petit Bruxelles

Avez-vous le goût de déguster des plats nouveaux?
Victor cuisine pour vous ses spécialités belges:
Les oisons sans tête
Waterzoi de poussin
Le mignon de veau "Victor"
Le filet de sole des "Brasseurs"

Fermé le dimanche
1400, de la Canadière
face à l'hôpital l'Enfant-Jésus
Réservations: 647-1682

Restaurant Maison Romaine

Tous les samedis et dimanches
FESTIVAL des PÂTES
aux fruits de mer

Ouvert les samedis et dimanches à partir de 17 heures.

Facilités de stationnement
Réservations: 681-0549
1380, chemin Ste-Foy

Un dîner dansant au Las Cuevas... un brin d'exotisme!

L'AUTOMNE NOUS RAMENE
LES FRERES VASQUEZ
DU MARDI AU SAMEDI

NOS SPECIALITES:
cuisine espagnole et française

RESTAURANT **LAS CUEVAS**
601, Grande-Allée est
Réservations: 529-9458

Le Patrimoine RESTAURANT

vous offre un **SOUPER DE 6 SERVICES** sur la Grande-Allée, à prix modéré... **12.43\$**

BAR A SALADE

ENTREES
Escargots de Bourgogne
Crêpes aux champignons
Surprise du Chef

SOUPE ou POTAGE

AU CHOIX
Steak au poivre
Cuisses de grenouilles à l'ail
Veau Milanais
Steak et cuisses de grenouilles
Brochette de filet mignon

DESSERTS
Gâteau Moka, Crêpes Suzette

BREUVAGE

AUSSI:
Châteaubriand (2 pers.) avec les mêmes choix **29.95\$**

GATEAU D'ANNIVERSAIRE GRATUIT

1210, Place Georges V — Tél. 529-5533
Réservez pour vos réunions

DE LA BRUNCH 7.95\$ adulte

BRUNGARE 5.25\$ enfant moins de 10 ans

LE DIMANCHE de 10h30 à 14h00 ADULTES

RESTAURANT
TOUS LES DIMANCHES
BUFFET DE LA GARE
de 17h à 20h

8.95\$ adulte 5.95\$ enfant de moins de 10 ans

Plus
TABLE D'HÔTE à partir de 10,50\$
Pour réservations: 658-4303

A nos annonceurs,

Le samedi 1er octobre
LE SOLEIL publiera un cahier spécial

La bonne chère



Prendre le temps!

BRUNCH
le dimanche de 11 à 15 heures

7.95\$ adultes 5.25\$ enfants (moins de 12 ans)

RESTAURANT **les Jardins**

2955, boul. Laurier, Ste-Foy
Réservations: 656-6388
(Auberge Universel Wandlyn)

Octobre, le mois de la restauration. Afin de souligner l'événement, Le Soleil publiera ce cahier en collaboration avec des spécialistes. Y seront regroupés, la chronique "Bonne Chère" et des textes pertinents au domaine de la restauration.

Pour tout renseignement concernant le cahier "LA BONNE CHERE", contactez votre représentant ou M. André Dumont, adjoint au gérant de la publicité aux détaillants, à 647-3435.

Date limite pour réservations d'espaces: 23 septembre.

Préparez d'alléchantes offres pour vos clients!

Selon un agronome-biologiste du gouvernement

L'élevage de la truite mouchetée s'impose

par Raymond GAGNE

Selon Pierre-Louis Landry, agronome-biologiste au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, la vente de l'ombrelle de fontaine (truite mouchetée) permettra à l'industrie de la pisciculture de se développer, en plus de donner le goût aux Québécois de fréquenter en plus grand nombre les piscicultures, les ZEC, les étangs de pêche et les réserves provinciales.

Landry explique son avancé en disant que "lorsque les Québécois pourront se procurer l'ombrelle de fontaine à l'épicerie ou le déguster dans les restaurants, ils le connaîtront mieux et seront alors intéressés à le pêcher en nature".

Selon l'agronome-biologiste, spécialisé dans le champ de la pisciculture, "la situation actuelle ne peut plus durer".

Le zonage

Landry s'en prend d'abord au "zonage" imposé par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Les pisciculteurs du Québec n'ont pas le choix: ils doivent produire la truite mouchetée puisque l'élevage de la truite arc-en-ciel est interdit sur presque la moitié du territoire québécois.

L'agronome ne voit pas de justification à ce zonage, puisque la

production de l'arc-en-ciel se ferait en eau captive.

Les pisciculteurs sont donc limités à écouler leur production par la pêche en étang et les emsemencements.

Situation difficile

Landry appuie, par conséquent, sur le caractère plutôt difficile de la situation créée tant par le zonage que par les moyens autorisés pour disposer de la production piscicole. Il rappelle que la "pêche hivernale n'est pas rentable"; que le marché de l'emsemencement est saturé; que cette pratique est d'ailleurs "peu populaire" du mois d'octobre au mois de mars; enfin, que les pisciculteurs peuvent écouler leur production d'ombrelle de fontaine seulement six mois par année.

D'autres raisons militeraient en faveur de la vente légalisée de la truite mouchetée, comme, par exemple, le fait que l'élevage de cette espèce peut se pratiquer avec plus de succès au Québec qu'ailleurs, et que, de toute façon, le Québécois préfère l'ombrelle de fontaine à la truite arc-en-ciel.

En somme, pense Pierre-Louis Landry, en utilisant des étiquettes qu'on peut facilement fixer au poisson, en choisissant un emballage officiel, en imposant que la truite

proviene d'un "abattoir" reconnu possédant une marque de commerce enregistrée, en exigeant des fac-

tures officielles également reconnues par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'A-

limentation et en imposant des pénalités à ceux qui s'abstiendraient de suivre les normes établies, on

pourrait ainsi avantageusement mettre sur le marché la truite mouchetée produite au Québec.

On contribuerait ainsi à permettre à notre industrie de se développer et on éviterait que notre mar-

ché soit envahi par la truite étrangère. Pierre-Louis Landry pense qu'ainsi, la production piscicole qué-

bécoise pourrait facilement passer, en quelques années, de \$5 millions actuellement à \$15 millions.

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ 647-3266 OU ECRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

POSTE DE SUPERVISION INDUSTRIE DU CUIR (Tannerie)

FONCTIONS: Surveiller et coordonner le travail des ouvriers afin de maintenir la qualité selon les normes établies et s'occuper des méthodes et standards pour assurer le niveau de productivité désiré.

EXIGENCES: Expérience si possible dans tannerie du cuir.

TRAITEMENT: Selon expérience et qualifications.

Faire parvenir votre curriculum vitae au: DEPT 8598 Le Soleil 390, St-Vallier est Québec G1K 7J6

Nous sollicitons des candidatures pour le poste de:

CHEF DU SERVICE DE RECHERCHE

Le poste: Le titulaire est appelé à identifier les orientations et les objectifs spécifiques du service en regard de la vocation particulière de l'Hôpital et des besoins cliniques de sa clientèle. En ce sens, il planifie, organise, coordonne et évalue les activités de recherche, favorise l'évolution des travaux et assure la diffusion des résultats.

Les exigences:

- formation universitaire en sciences de la santé: M.D. (psychiatrie) ou Ph.D. (service social, nursing ou psychologie);
- expérience pertinente en recherche et en milieu clinique de santé mentale.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 26 septembre 1983 au:

Directeur du personnel HOPITAL RIVIERE DES PRAIRIES 7070, boulevard Perras Montréal (Québec) H1E 1A4

pavillon St-Charles de Limoilou 730, St-Charles, Québec G1J 3L7 - tel. 509-0571

Centre d'accueil Hébergement pour personnes âgées Réadaptation pour handicapés mentaux requiert les services d'un(e) ERGOTHERAPEUTE (temps partiel) 21 heures/semaine pour

Le Centre de jour - Services à domicile Personnes âgées

Exigences:

- Diplôme universitaire en ergothérapie
- Membre de la Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec
- Expérience auprès des personnes âgées (1-2 ans)

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur offre de services, avant le 15 septembre 1983, à:

Service du personnel Pavillon St-Charles de Limoilou 730, 8e Avenue Québec G1J 3L7

CONSEILLER/CONSEILLERE EN FISCALITE

FONCTIONS Le ou la titulaire de ce poste aura à agir à titre de conseiller(ère) auprès d'une clientèle de bureau de comptables agréés, il ou elle aura à fournir des avis concernant différents problèmes fiscaux et à agir au niveau de planifications concernant les corporations et les particuliers. Eventuellement, ce poste conduira à la prise en charge du département de fiscalité.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITE La personne recherchée possède au minimum un diplôme universitaire de premier cycle en sciences comptables et/ou une maîtrise en fiscalité. Et de plus, elle a accumulé un minimum de deux (2) années d'expérience en fiscalité.

REMUNERATION En fonction de l'expérience et de la formation. Avantages sociaux avantageux.

LIEU DE TRAVAIL Région de la Beauce.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 30 septembre 1983.

Casier postal 784 Ville St-Georges Est Cité Beauce, Québec G5Y 7C9

REPRESENTANT(E) DES VENTES

Un manufacturier de boîtes de carton est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour la région de Québec. Les candidat(e)s doivent être bilingues et posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la vente industrielle. Expérience dans l'industrie du carton ondulé sera un atout.

Le candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Directeur du personnel Référence Q-1 SPB CANADA INC 1095, Vincent-Massey Québec, Québec G1N 1N2

INGENIEURS EN STRUCTURE

Pour bureau d'ingénieurs conseils — Travail de conception et surveillance de projets de structures de béton et d'acier — EXPERIENCE PERTINENTE REQUISE: 2 à 4 ans. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Les Consultants Dubé et Associés a/s M. Arthur Dubé, ingénieur 3555, boul. Hamel, Suite 120 Québec G2E 2G6 Tél.: 871-3321

PERSONNEL DE VENTES DEMANDÉ POUR:

"LE GRENIER D'EMILIE" (Boutique de décoration et cadeaux)

Se présenter au Carrefour Charlesbourg

Le lundi 12 septembre 1983 de: 10h à 11h30 a.m. et de 13h30 à 16h.

travail québec

Gouvernement du Québec Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

OFFRE D'EMPLOI GERANT(E) DE PRODUCTION

PME œuvrant dans l'industrie portes et fenêtres dans la région de Matapédia procède présentement à la réorganisation de ses opérations. Le gérant de production jouera un rôle important à l'intérieur de la nouvelle structure.

FONCTION: Participer au comité de gestion. Responsable de tous les aspects de la production. Responsable de l'équipement.

EXIGENCE: Connaissance pertinente dans la direction d'atelier. Expérience de trois (3) années dans l'industrie du bois ouvré.

REMUNERATION: A discuter.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 19 septembre 1983. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Centre-Travail Québec 56, Du Pont, C.P. 1390 Amqui P.Q. G0J 1B0 Att. Suzanne Tremblay

LE CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA CÔTE-NORD

EST À LA RECHERCHE D'UN(E) AGENT(E) EN GESTION FINANCIÈRE

LIEU DE TRAVAIL: Baie-Comeau

FONCTIONS: Sous l'autorité du coordonnateur des finances, le (la) candidat(e) retenu(e) assumera la responsabilité d'une gamme variée d'études et d'analyses financières relatives aux diverses catégories d'établissements du réseau régional de la santé et des services sociaux. Ces interventions se situeront dans un but de rationalisation des coûts et dans une optique de support aux établissements.

EXIGENCES:

- Expérience pertinente minimale de deux (2) années dans le réseau des Affaires sociales.
- Être membre en règle d'une corporation professionnelle comptable reconnue (CA, CGA, RIA)

N.B.: une expérience de travail particulièrement valable pourra exceptionnellement compenser le manque de titre professionnel.

- Capacité de travailler en équipe.
- Sens analytique très développé.
- Facilité de rédaction.
- Disponibilité pour voyager.

TRAITEMENT: Selon les normes en vigueur dans le réseau des Affaires sociales. Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 1983 à l'adresse suivante, en indiquant le numéro de concours: CONSEIL REGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA CÔTE-NORD Direction des services administratifs 896, rue De Puyjalon HAUTERIVE (Québec) G5C 1N1 Tél.: (418) 589-9845 Concours no C-83-001

ACHETEUR

Une entreprise engagée dans la fabrication de meubles en tubes d'acier, située à moins de 100 km à l'est de Québec recherche un acheteur.

FONCTIONS:

- Sous l'autorité de la direction, l'acheteur doit voir à l'approvisionnement de tous les matériaux requis pour la fabrication et l'entretien;
- recherche de nouvelles sources d'approvisionnement;
- négocie des achats pour un montant de 4mm et plus par an

EXIGENCES:

- le (la) candidat(e) devra être bilingue et posséder un minimum de 3 années d'expérience dans les achats.

SALAIRE:

- Selon qualifications.

Faire parvenir votre curriculum vitae au: DEPT 8597, Le Soleil 390, St-Vallier est Québec G1K 7J6

Permanents

- **Conseillère en décoration** Un de nos clients est à la recherche pour un emploi permanent d'une conseillère en décoration. Les candidats devront avoir: — DEC en décoration avec un bon d'emploi/ou avoir 2 années d'expérience dans la décoration et de très bonnes connaissances du couvre-plancher.
- **RÉDACTEUR - TRADUCTEUR - PHOTOGRAPHE** Les candidats devront avoir: — Bac en administration, journalisme/ou cours secondaire plus expérience pratique en journalisme, photographie et audio-visuel. — Être parfaitement bilingue et apte à traduire des textes de l'anglais au français et vice-versa. — Être responsable et autonome. — Doit posséder une voiture. **Durée:** contrat de 6 à 12 mois. **Lieu:** Ville de Québec/occasionnellement à l'extérieur.

Temporaires

- **Traitement de textes** Nous recherchons pour différents postes permanents et temporaires des opératrices avec expérience d'au moins 6 mois sur systèmes: **A.E.S. Plus Micom 2001 / 3004 I.B.M. Système Cté Wang**
- **Techniciens en imprimerie** **Connaissances:** — en art graphique — Caméra photo lithographique — Séparation couleur/noir et blanc — Montage registre **Durée:** 1 mois et plus. Nous avons toujours besoin de sténodactylos bilingues pour combler des postes temporaires.

PERSONNEL ADHOC inc. No Permis 2063001 (418) 525-4818 220, Grande-Allée est, Suite 360, Québec G1R 2J1

ASSURANCE GÉNÉRALE

La Capitale, filiale de la Mutuelle des Fonctionnaires du Québec et compagnie d'assurance générale au service exclusif des membres de la fonction publique et parapublique, est à la recherche de candidats(es) pour occuper le poste de:

ENQUÊTEUR REGLEUR (expert en sinistres)

Description des tâches:

- Effectue les enquêtes pertinentes afin de déterminer les circonstances entourant les sinistres;
- Évalue les dommages s'il y a lieu;
- Établit à qui revient la responsabilité des sinistres;
- Négocie les demandes d'indemnités en tenant compte des couvertures concernées au contrat d'assurance;
- Enregistre à l'informatique toutes les données relatives aux sinistres incluant l'émission des paiements.

Conditions d'admission:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques administratives, option assurance générale;
- Posséder un minimum d'une (1) année d'expérience à titre d'expert en sinistres;
- Avoir réussi les cours C11 (C81 et C82) et C14 de l'Institut d'Assurance du Canada. De plus, la réussite des cours C12 et C15 serait un atout.

Conditions de travail:

- Rémunération selon les qualifications et l'expérience (minimum 289,00\$ par semaine, en révision);
- Plan complet d'avantages sociaux.

Poste à Québec

Toute candidature sera tenue confidentielle et devra être expédiée avant le vendredi 16 septembre 1983 à:

La Capitale Compagnie d'assurance générale Groupe MUTUELLE des fonctionnaires Direction des Ressources Humaines Case postale 16040 Québec (Québec) G1K 7X8

l'environnement par Raymond GAGNE

Sillery: accès à une étude sur le dragage

L'étude des répercussions environnementales relatives au projet de dragage du port de refuge Sillery peut maintenant être consultée. Il s'agit de se rendre soit à l'hôtel de ville de Sillery, soit aux locaux permanents du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Sa-F ou à Montréal. Le projet vise l'extension du port de plaisance exploité par le Club de yacht de Québec. Il consiste en des travaux de dragage d'une superficie de 9,000 mètres carrés, de la construction d'un prolongement au brise-s est et à l'installation de quais flottants pouvant recevoir une trentaine de bateaux de plaisance supplémentaires.

Les habitats

Grâce à une subvention fédérale-provinciale de création d'emplois, le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a embauché 35 travailleurs licenciés et les a affectés à l'amélioration de l'habitat de la faune dans la région de Loring, près de North Bay. Le ministère dirigera un certain nombre de projets, auxquels il consacra \$142,770. Ce programme spécial est financé par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et le Conseil de leadership et de développement industriel de l'Ontario.

Une rencontre

Le ministre de l'Environnement canadien, Charles Caccia, et le directeur de l'Agence américaine de protection de l'environnement, William Ruckelshaus, se rencontreront la semaine prochaine. Ils discuteront alors des meilleurs moyens à prendre pour combattre efficacement la pollution transfrontalière causée par les émissions d'oxydes de soufre et d'azote. Washington devrait d'ici octobre faire connaître les éléments d'une nouvelle politique visant à combattre les précipitations acides et leurs effets négatifs sur les lacs, la faune, les forêts, les édifices, etc.

Les phytocides

En Nouvelle-Ecosse, l'usage projeté de phytocides pour traiter certaines superficies forestières fait toujours l'objet d'un débat acerbé entre les écologistes et, en particulier, les travailleurs forestiers. Par exemple, un groupe composé principalement d'entrepreneurs forestiers, de propriétaires de lots boisés, de travailleurs forestiers vient d'être formé en vue de mener le combat contre les prétentions des écologistes qui reprochent l'usage de phytocides comme le 2-D et le 2-4-5-T.

L'oie blanche

Il semble que l'oie blanche se porte plutôt bien. Selon un rapport du Service canadien de la faune, un nombre record de grandes oies blanches a été constaté lors de leur escale dans le Saint-Laurent en mai dernier. Des relevés réalisés durant l'été dans les îles de Baffin et Bylot révèlent également que les oies ont niché avec succès. Les oies devraient par conséquent revenir en octobre plus nombreuses grâce à l'addition d'un grand nombre de jeunes oiseaux.

Hewitt

ESTIMATEUR Moteurs et groupes électrogènes marins

Hewitt Equipment Limitée, un chef de file au Québec, est présentement à la recherche d'un estimateur pour sa division de l'énergie, située à Pointe-Claire.

En plus de préparer les soumissions et estimations, le titulaire s'occupe des demandes de renseignements, assure les liaisons nécessaires et travaille étroitement avec les représentants pour le suivi des projets.

Le titulaire devra posséder au moins trois ans d'expérience dans ce domaine, avoir une formation technique et maîtriser le français et l'anglais. Avoir de l'expérience en estimation et détenir un diplôme de l'Institut de marine serait un atout.

Nous offrons en échange un salaire attractif, un éventail complet d'avantages sociaux et l'occasion d'une carrière intéressante.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

Donald Craig HEWITT EQUIPMENT LIMITEE Boîte postale 1200 Pointe-Claire, Québec H9R 4R6

CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR DEALER

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE
VOS ANNONCES
DANS CETTE PAGE

647-3266

OU ECRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS
LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUEBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

DIRECTEUR ADMINISTRATIF & CONTRÔLEUR

Une entreprise manufacturière (PME) située dans une des plus belles régions du Québec (sur la rive sud, à l'est de Québec), qui a doublé son chiffre d'affaires depuis 1980, a besoin dans sa phase d'expansion d'un Directeur Administratif & Contrôleur.

Travaillant sous la supervision du directeur général et du conseil d'administration et en étroite collaboration avec les autres membres de l'équipe, il verra dans un premier temps à l'utilisation rationnelle des informations de gestion, animer le comité de gestion en plus d'épauler le directeur général dans la direction de l'entreprise. Il aidera les autres membres de la direction par l'émission de rapports pertinents de gestion.

Il sera responsable de la bonne marche financière, comptable et budgétaire de l'entreprise. De plus il sera responsable du prix de revient, de la bonne marche du système informatique, et des politiques de crédit-collection.

Idealement le candidat sera membre d'une association comptable reconnue CA - CGA - RIA et aura un minimum de 5 ans d'expérience en industrie manufacturière. Plus d'expérience compensera pour un manque de scolarité.

Une équipe dynamique entourera le candidat qui saura utiliser toutes les compétences de ses collaborateurs. Le candidat idéal deviendra un membre essentiel de la compagnie.

L'entreprise offre un excellent salaire basé sur l'expérience afin d'attirer les meilleurs candidats.

Veuillez faire parvenir votre C.V. ou communiquer avec

Jean-Claude Couture
Groupe Québecois
d'Entreprises Inc.
99, rue Cormier
Drummondville, QC
J2C 2M5
(819) 477-7535

HÔTEL-DIEU DE LÉVIS

Omnipraticiens

L'Hôtel-Dieu de Lévis est à la recherche d'omnipraticiens pour combler deux postes au niveau des équipes de secteur de son département de psychiatrie.

Les candidats(tes) devront être disponibles à temps complet de préférence et avoir un intérêt marqué pour la psychiatrie et le travail d'équipe.

Si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez le faire en communiquant avec le Chef du département de Psychiatrie.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 1983 à:

Docteur Carrol Grondin
Directeur des Services
professionnels
Hôtel-Dieu de Lévis
143, rue Wolfe, Lévis
G6V 3Z1

MAITRE D'HOTEL/HOTESSE

RESPONSABILITES:

- Restaurant de 125 places en banlieue de Québec;
- piano-bar, bar service;
- terrasse durant l'été;
- salle de réunions (mise en place);
- 15 à 20 employés sous sa responsabilité;
- entraînement, supervision, organisation et planification de tous les services;
- accueil, service, recommandations, suggestions et renseignements à la clientèle;
- respect des directives, procédures et description de tâches.

CRITERES D'ENGAGEMENT:

- Prestance, disponibilité, entretient et bonne présentation;
- facilité d'adaptation et du travail d'équipe;
- connaissance poussée de la langue anglaise dans la profession;
- minimum de 5 ans d'expérience du service au québécois, cuisines française et continentale.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Normalement 11 jours de travail sur cédule de 14 jours;
- normalement de 15h00 à 23h00;
- 2 jours de 10h00 à 14h00;
- 15 000\$ à 18 000\$ de salaire de base, commissions et autres avantages;
- fonds de pension et assurance collective complet, comptes de dépenses et frais de déplacement;
- équivalant de 22 000\$ à 27 000\$.

Faire parvenir votre curriculum vitae complet et copie de lettres de références et attestation de cours de sommelier, service de tables, bars, etc. au:

DEPT 8596, Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6

Le Centre Musical de Sillery recherche un **PROFESSEUR DE GUITARE CLASSIQUE** (12 hrs d'enseignement) et un **PROFESSEUR DE HAUTOIS** (11 hrs d'enseignement). Envoyer curriculum vitae avant le 14 septembre 1983 à: Centre Musical de Sillery 2040, Perisso, Sillery G1T 1V4

REPRESENTANT(E) EN ISOLATION — Pour territoire de Beauceville, Dorchester, Lotbinière. — Expérience nécessaire, commissions avantageuses. Ecrire au: **DEPT 8601, Le Soleil** 390, St-Vallier est Québec G1K 7J6

RÉALISATEUR(TRICE) DEMANDÉ(E) À CKRS-TV JONQUIÈRE

NATURE DE LA FONCTION: Réalisateur attaché au département commercial. Le (la) candidat(e) choisi(e) devra être en mesure de faire la planification et la réalisation de messages publicitaires sous l'autorité du directeur des ventes.

EXIGENCES: Formation académique nécessaire. Expérience de 3 à 4 ans dans le domaine.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX: Selon convention collective.

Faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae à:

CKRS-TV
2303, Sir-Wilfrid-Laurier
Jonquière, Québec
At.: M. Guy Byatt
G7X 7X3

Société PIERRE BOUCHER psychologie industrielle inc.

Un des principaux producteurs de substances pétrochimiques primaires à l'est du Canada, vous invite à vous joindre à son équipe de gestionnaires.

Directeur du personnel

Le directeur du personnel cumule des responsabilités importantes en matière de préparation, de négociations et d'administration de la convention collective. Il recommande à la direction les politiques et procédures relatives à la gestion du personnel. Il est responsable de l'embauche, de la formation, de la santé et de la sécurité des employés. Il est membre du comité de gestion de l'usine.

Bilingue, la personne recherchée possède un diplôme universitaire en administration ou en relations industrielles et plus de cinq (5) années d'expérience pertinente aux fonctions. Elle peut témoigner de réalisations importantes et faire preuve de qualités personnelles appropriées à l'exercice de cette fonction.

Ce poste offre au titulaire un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en mentionnant le numéro de référence 100-983.

1270 ouest, rue Sherbrooke
MONTRÉAL (Qué.)
H3G 1H6

99, rue De Vaudreuil
BOUCHERVILLE (Qué.)
J4B 1K7



Gouvernement du Québec
Ministère de la Science et de la Technologie

CONCOURS DE JOURNALISME SCIENTIFIQUE 1983-1984

Ce concours a pour but de favoriser la diffusion de la culture scientifique en offrant des stages de formation en journalisme scientifique. Les trois lauréats du concours auront la possibilité d'effectuer un séjour de trois mois dans l'un des organes de presse participants. Il s'agit du Soleil, de Québec Science, d'Hebdo Science, du Courrier Médical, de Science et Technologie, de l'Actualité médicale et de la Société Radio-Canada.

Admissibilité: Sont admissibles à ce concours, tous les résidents du Québec, hommes et femmes, n'ayant jamais occupé d'emploi régulier dans un organe de presse, ni déjà tiré la majorité de leurs revenus d'une activité de rédacteur scientifique ou de journaliste à la pige. Les lauréats des concours précédents ne sont pas admissibles.

Participation: Les candidats devront présenter, sur un thème scientifique ou technique de leur choix, quatre copies d'un dossier comprenant: — une description de l'ensemble des recherches, lectures, interviews et démarches préparatoires à la rédaction; — le produit final de leurs travaux, un article inédit de 5 à 10 feuillets, dactylographié à double interligne sur du papier blanc de format 215 x 280 mm; — un curriculum vitae mis à jour.

Les quatre exemplaires du dossier devront parvenir au Ministère de la Science et de la Technologie au plus tard le 31 janvier 1984. Aucun dossier, ou pièce de dossier, ne sera retourné aux candidats.

Évaluation Un jury composé de trois experts, évaluera chaque dossier selon les critères suivants:

1. le niveau de la langue, la qualité de l'écriture journalistique et la vivacité du style;
2. le sens critique du journaliste et sa capacité de synthèse;
3. la qualité des recherches, la diversité des entrevues et de la documentation;
4. la pertinence sociale du sujet traité; et
5. la polyvalence du rédacteur, i.e., sa capacité d'aborder adéquatement un sujet en dehors de sa formation académique ou professionnelle.

Ce jury classera dans l'ordre les trois lauréats selon leur mérite. Les décisions du jury sont finales et sans appel.

Les résultats du concours seront annoncés par le ministre de la Science et de la Technologie vers le 30 mars 1984.

Stage de formation Les trois lauréats dans l'ordre de leur classement choisiront celui des organes de presse participants où ils désirent effectuer un stage d'une durée de trois mois, aux dates de leur choix. Chacun des lauréats touchera pour cette période une allocation-salaire de 3 900 \$.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Georges Lagacé
Ministère de la Science et de la Technologie
875 est, Grande-Allée, Edifice «H»
3e étage, Québec (Québec)
G1R 4Y8
Tél.: (418) 643-5570

Québec

REPRESENTANT(E) VENTE ET SERVICE PRODUITS CHIMIQUES

Notre croissance rapide nous permet d'offrir un poste de représentant(e) dans la vente et le service de nos produits pour la région de Québec.

LE POSTE:

- Visiter les clients pour faire un contrôle adéquat de leur programme en traitement d'eau;
- faire des recommandations du point de vue chimique et même mécanique dans le but de maximiser leurs opérations;
- planifier et organiser ses activités de vente dans son territoire, secondé par une équipe compétente et dynamique.

LE (LA) CANDIDAT(E):

- Être un(e) gradué(e) universitaire (ingénieur ou baccalauréat) ou tout au moins posséder un diplôme collégial en chimie;
- être bilingue serait un atout;
- être intéressé(e) par les défis relevant de la vente et du service.

AVANTAGES:

- Salaire de base, plus boni, selon expérience et rendement;
- automobile fournie;
- excellente gamme d'avantages sociaux;
- excellente possibilité d'avancement;
- période d'entraînement à nos laboratoires pour une période de 3 à 6 mois.

Toute demande sera traitée avec une discrétion absolue.

Adresser votre curriculum vitae à:

M. J. Senay, directeur de zone
La Compagnie de produits chimiques
Dearborn Ltée
775, St-Jean-Baptiste, suite 111
Ancienne-Lorette G2E 5G5

DIRECTEUR(TRICE)

83-E-17

La Caisse Populaire de Blanc-Sablon
Case postale 69
Lourdes-du-Blanc-Sablon (Québec)

LA DESCRIPTION:

La raison d'être de ce poste est de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités de la caisse. À ce titre, ses principales responsabilités sont:

- fournir aux dirigeants des recommandations et rapports d'étape quant aux objectifs, politiques et plans d'action de la caisse;
- supporter la commission de crédit et le conseil de surveillance dans leur fonctionnement;
- coordonner l'évolution de l'épargne, du crédit et de la situation financière de la caisse;
- diriger le personnel de la caisse;
- coordonner l'ensemble des opérations de la caisse;
- offrir et vendre certains services d'épargne et de crédit;
- assurer le développement et l'implication de la caisse dans son milieu.

LES EXIGENCES:

- Douze années de scolarité et quatre années d'expérience pertinente. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinentes pourra être examinée. La connaissance de la langue anglaise représente un atout souhaitable.

CONNAISSANCES REQUISES:

- En gestion de services, en gestion des ressources financières, humaines et physiques, en gestion de la dimension coopérative, en crédit consommation, hypothécaire, commercial et agricole.

HABILETES:

- A appliquer le processus de gestion, à diriger, à organiser et superviser des opérations, à vendre les services de la caisse, à communiquer oralement et par écrit.

LE MILIEU:

- La Caisse Populaire de Blanc-Sablon est située sur la Basse-Côte-Nord. Elle jouit d'une bonne situation financière et son actif est de 4 400 000\$. Son nombre d'employés est présentement de 4 personnes.

LES CONDITIONS:

- En plus des avantages sociaux usuels, nous offrons aux gens ayant les qualifications requises un salaire pouvant atteindre un maximum de 30 000\$ et se situant dans la classe 111 des emplois de direction. De plus, nous offrons les autres avantages suivants: frais de déménagement, frais de déplacement et prime d'éloignement. Après une période de deux ans, nous garantissons un emploi dans le mouvement Desjardins, région de Québec.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 20 septembre 1983 à:

Fédération des Caisses Populaires
Desjardins de Québec
a/s Division conseil en personnel
95, av. des Commandeurs
Lévis (Québec) G6V 6P6

REED

ANALYSTE EN RÉMUNÉRATION

Reed Inc. requiert les services d'un analyste en rémunération pour son service de relations industrielles au bureau administratif situé dans la Ville de Québec.

Sous la direction du directeur de la rémunération, le candidat sera principalement responsable de l'administration des salaires et du programme d'évaluation des tâches pour tous les employés cadres de la compagnie. De plus, l'analyste devra formuler à son supérieur toutes les recommandations permettant d'améliorer l'efficacité des politiques de rémunération en vigueur dans la compagnie.

Le candidat sera un gradué universitaire en relations industrielles avec une (1) année d'expérience pertinente dans l'industrie et parfaitement bilingue. La connaissance du système Hay serait un atout.

Reed Inc. offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux très compétitifs sur le marché industriel.

Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae avant le 16 septembre au:

Directeur de la Rémunération
REED INC.
2, Place Québec, bureau 510
Québec G1R 2B5

LE CENTRE HOSPITALIER HOTEL-DIEU DE GASPE

RECHERCHE POUR SON DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE UN(E)

CONSEILLER(ERE) EN PROGRAMMATION

NATURE DE LA FONCTION:

- Voir à la planification, la programmation, la coordination, le contrôle et l'évaluation d'activités de prévention au niveau de la santé des personnes âgées (60 ans et +) en y traitant des thèmes comme la préretraite, le maintien à domicile, la mort, etc.

TACHES PRINCIPALES:

- Définir et élaborer la problématique dans le champ de la santé des personnes âgées;
- Identifier les besoins pour la population concernée;
- Concevoir et élaborer un ou des programmes(s) pour cette population;
- Impliquer et animer au niveau du territoire du Département de santé communautaire tous les organismes du réseau des Affaires sociales et autres intéressés par la problématique de cette population-cible;
- Elaborer des méthodes et des mécanismes pour permettre l'évaluation qualitative et quantitative du ou des programmes(s);
- Analyser les résultats d'évaluation;
- Evaluer les besoins de perfectionnement, organiser et participer à l'orientation et à la formation du personnel des services de 1re ligne.

EXIGENCES:

- Posséder de l'expérience en santé communautaire, de préférence (2) ans;
- Posséder un 1er cycle universitaire dans une discipline appropriée;
- Démontrer des qualités d'animateur(trice);
- Capacité de travail en équipe;
- Être disponible pour voyager;
- Posséder une voiture.

TRAITEMENT:

- Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

DUREE D'EMPLOI:

- Contrat d'un (1) an avec possibilité de prolongation.

PERIODE D'AFFICHAGE:

- Du 29 août au 17 septembre 1983.
- Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae au complet à:

Gérald O'Connor
Directeur du personnel
C.H. Hôtel-Dieu de Gaspé
C.P. 120, Havre-de-Gaspé (Québec)
G0C 1S0
Gaspé, le 29 août 1983

CHAD CENTRE HOSPITALIER HOTEL-DIEU DE SHERBROOKE

L'Hôtel-Dieu de Sherbrooke est un centre Hospitalier de soins généraux et spécialisés de 380 lits affilié à l'Université de Sherbrooke. Nous employons plus de 1300 employés et disposons d'un budget d'environ 30 millions de dollars.

DIRECTEUR DES SOINS INFIRMIERS

Le (la) titulaire de ce poste aura comme priorités d'imprimer l'orientation professionnelle des soins infirmiers et d'utiliser le mieux possible les ressources humaines financières et matérielles mises à sa disposition dans le but de dispenser des soins adéquats aux bénéficiaires.

La personne recherchée, en plus d'être membre en règle de l'Ordre, possède un baccalauréat en sciences de la santé (sciences infirmières) et plusieurs années d'expérience au cours desquelles elle a pu démontrer ses habiletés de gestionnaire; elle peut témoigner de réalisations importantes en gestion des soins infirmiers.

La rémunération pour ces postes est de: \$37,094 à \$52,293. (Sujet à révision à compter du 1er juillet 83) Classe 18.

Si vous êtes intéressé par l'un de ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae complet AVANT le 23 septembre à:

Monsieur Clément Tremblay
Directeur général
Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke
580, rue Bowen sud
Sherbrooke, Qué
J1G 2E8

DIRECTEUR DES FINANCES

Le (la) titulaire de ce poste aura comme priorités de fournir l'expertise et l'aide-conseil pour faciliter et appuyer les décisions des gestionnaires et des administrateurs, s'assurer du contrôle approprié des décisions prises et participer aux dossiers régionaux.

La personne recherchée possède un diplôme universitaire en administration; plusieurs années d'expérience pertinente dont quelques unes dans un poste de gestion dans le réseau des Affaires Sociales où elle a fait preuve (comme cadre intermédiaire ou supérieur) d'habileté à gérer des dossiers complexes.

PROFESSEUR-CHERCHEUR

Fonction:
Initier et effectuer des travaux de recherche fondamentale au sein d'une équipe multidisciplinaire, dans le cadre du programme d'étude de la biologie moléculaire du vieillissement, conformément aux objectifs spécifiques de l'INRS-Santé.

Le candidat sera appelé par ses connaissances générales en biologie moléculaire, à contribuer à la mise en œuvre de travaux de recherche relatifs à l'étude des phénomènes biologiques et biochimiques reliés au vieillissement, notamment par l'étude de l'effet de l'âge sur les mécanismes de réparation des acides nucléiques et par l'étude de l'apparition de phénomènes d'auto-immunité.

Exigence:
Biologiste, généticien ou immunologiste détenteur d'un Ph.D. dans une discipline appropriée, avec quelques années d'expérience de recherche pertinente en biologie moléculaire ou cellulaire.

Lieu de travail:
INRS—Santé
Pavillon Gamelin
7401, rue Hochelaga
Montréal, Québec

Traitement:
Selon la convention collective des professeurs.
Date limite de réception des candidatures: 10 octobre 1983.
Toute candidature sera traitée confidentiellement. Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en y indiquant le numéro du concours SP 83-11, au:

Directeur du personnel
Institut national de la recherche scientifique
2700, rue Einstein
Case postale 7500
Sainte-Foy
Québec
G1V 4C7



Université du Québec
Institut national de la recherche scientifique



HÔPITAL
DES SEPT-ÎLES

2^e CONCOURS**CONSEILLER EN GESTION
DES RESSOURCES HUMAINES**

HOPITAL:
L'Hôpital des Sept-Îles est un centre hospitalier de soins généraux et spécialisés de 302 lits, à vocation régionale, situé dans la métropole de la Côte-Nord.

FONCTION:
Sous l'autorité du directeur des ressources humaines;

Conseille les gestionnaires dans l'identification des besoins de formation de leur secteur, dans le choix des outils de formation et dans l'organisation des activités de formation.

Gère les activités d'accueil du personnel.

Supervise le programme d'évaluation du personnel.

Il sera appelé aussi à agir en tant que conseiller auprès des gestionnaires au niveau des relations de travail et participera à l'élaboration de politique et procédure.

EXIGENCES:
Diplôme de 1^{er} cycle en relations industrielles ou dans une discipline appropriée.

Expérience de trois (3) ans, dont deux (2) en formation.

REMUNERATION:
Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les candidats(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 septembre 1983 au:

Directeur des ressources humaines
Hôpital des Sept-Îles
45, Père-Divet
Sept-Îles, Qué.
G4R 3N7

**concours
de recrutement**

Gouvernement du Québec
Office du recrutement et de
la sélection du personnel

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

**Agent ou agente de recherche en
droit fiscal**

Concours sectoriel numéro 105H-443002/QB Ce concours vise à constituer une réserve de candidats en vue de combler les emplois identifiés à cet avis au besoin, tout autre emploi de même nature qui pourrait devenir vacant au ministère du Revenu dans la région administrative de Québec durant la prochaine année.

Présentement
— 5 emplois à Ste-Foy au ministère du Revenu.

Attributions — Effectuer des travaux de recherche, d'étude et d'analyse sur des problèmes complexes de la fiscalité soumis par les contribuables ou les différents directions du ministère afin d'expliquer les lois et règlements se rapportant aux lois sur les impôts et sur les taxes à la consommation; préparer des directives internes d'interprétation qui concernent l'application des lois fiscales; préparer des études techniques nécessaires aux personnes qui sont responsables de la rédaction des lois et règlements et les assister dans le domaine particulier de la fiscalité.

Conditions d'admission — Diplôme universitaire de premier cycle en droit ou dans une autre discipline appropriée, avoir 3 années d'expérience pertinente dans le domaine du droit fiscal. Chaque année de scolarité manquante, peut être compensée par 2 années d'expérience pertinente aux attributions mentionnées, toutefois, le ou la candidate doit détenir au moins un certificat d'études secondaires équivalant à une 11^e année ou à un secondaire V ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. Chaque année d'expérience pertinente manquante peut être compensée par toute tranche d'études de 30 crédits pertinents et supérieurs à la scolarité mentionnée plus haut. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Remarque — Seules seront considérées les inscriptions reçues à l'Office pendant la période d'inscription.

Inscription — Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec
Case postale 2188
QUÉBEC, QC G1K 7N8

Agent de recherche et de planification
socio-économique, grade II

Traitement de 28 610\$ à 37 736\$

Période d'inscription:
Du 10 septembre au 30 septembre 1983

Comment vous inscrire

Vous inscrire à l'aide du formulaire **Offre de service** de l'Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec, que vous pouvez vous procurer dans ses bureaux régionaux, les centres de main-d'œuvre et la plupart des caisses populaires.

Toute **Offre de service** doit être accompagnée d'une copie des documents mentionnés à l'avis de concours. Le défaut de produire les documents exigés entraînera le rejet de la candidature au concours.

Expédier votre **Offre de service** à l'adresse indiquée à l'avis de concours correspondant.

L'Office vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Québec

SECRETAIRE DE DIRECTION

Poste permanent pour le siège social d'une compagnie d'assurances.

Exigences:
— Formation en Secrétariat
— Expérience pertinente minimale de cinq (5) ans
— Sténodactylo
— Bilingue
— Connaissances en administration seraient un atout.

Salaires:
— Entre 16.000\$ et 18.000\$ selon expérience
— Vacances et bénéfices sociaux en vigueur.

Faites parvenir votre curriculum vitae à

(MARIE-ANDRÉE
LAFORCE)
MULTI-RESSOURCES ENR
3350, De La Pérade, Suite 200
Sainte-Foy (Québec) G1X 2L7

**MEDECIN
DEMANDE(E)**

EXIGENCES:
— Licence de la CPMQ
— Assurance-responsabilité en vigueur
— Intérêt pour la médecine d'urgence
— Poste disponible temps complet
— Poste disponible temps partiel.

REMUNERATION:
Selon l'entente FMOQ-RAM

HORAIRE:
Fixe ou variable selon les disponibilités.
Contactez:

Raymond Normand
Directeur général
Télé-Médec
687-9911

**GABON/DJIBOUTI**

Le CECI recrute actuellement des professeurs de mathématiques, de sciences (physique, biologie) et d'éducation physique aptes à enseigner au secondaire et au collégial. Contrat de deux ans et rémunération adaptée aux conditions du pays.

Départ prévu: 1er octobre 1983

Faire parvenir C.V. au:

CECI

Service de recrutement
4824, Côte-des-Neiges
Montréal - H3V 1G4
Tél.: (514) 738-1999
ou
835, avenue Brown
Québec - G1S 4S1
Tél.: (418) 681-2030

**REPRÉSENTANT(E) EN
SYSTÈMES COMPTABLES**

LA COMPAGNIE MCBEE est chef de file dans la vente de systèmes de comptabilité à écriture unique.

Ce poste fait appel à des candidats(es) en début de carrière, déterminés(es) à réussir dans la vente, ayant acquis les connaissances de base de la comptabilité et pouvant aspirer à diriger une succursale à l'extérieur de la ville de Québec.

NOUS OFFRONS: entraînement de base, territoire protégé et nombreux avantages sociaux.
RÉMUNÉRATION: 22 000\$ et plus la première année, consistant en un salaire de base, commissions, bonis et allocation pour automobile.

Faire parvenir curriculum vitae à:

La Compagnie McBée
2323, boul. du Versant Nord, suite 206
Sainte-Foy, Qué. G1N 4P4

**PARAMAX,
UNE NOUVELLE FORCE
EN MATIÈRE DE
TECHNIQUE
ÉLECTRONIQUE**

En sa qualité de principal sous-entrepreneur de la compagnie Shipbuilding & Dry Dock Co. Ltd. de Saint-Jean, Paramax vient de se voir attribuer une grande part de responsabilité dans le projet de plusieurs milliards de dollars pour la construction de frégates de patrouille canadiennes. Paramax Electronics apporte les ressources, l'expérience et la technologie avancée de systèmes de combat naval nécessaires à la conception et à la construction de six nouvelles frégates destinées à la défense à long terme du Canada et des nations alliées. Par conséquent, de nouvelles possibilités se présentent aux ingénieurs créatifs qui cherchent à participer de première main aux tout récents progrès d'ingénierie et qui veulent assumer la responsabilité d'appliquer leurs compétences à la mise sur pied de ce projet vital et ce, du stade de la conception à l'achèvement complet.

Paramax Electronics est une compagnie de haute technologie bâtie sur les accomplissements exceptionnels de sa compagne-mère, Sperry, un chef de file innovateur en matière de technologie de défense. Utilisant la technologie la plus sophistiquée dans les domaines de la conception, de la fabrication et des microprocesseurs, Paramax est une compagnie d'avant-garde dynamique en matière de technologie de systèmes de simulation, de guerre électronique, d'intégration de systèmes à bord de navires et de systèmes de gestion logistique.

De nombreux postes sont immédiatement disponibles chez Paramax Electronics pour les professionnels possédant un baccalauréat ou un diplôme supérieur en électronique, en science informatique, en physique ou en mathématique, et qui ont acquis de 2 à 10 ans d'expérience en analyse, conception, acquisition, méthode d'essai ou évaluation de l'équipement ou de système militaires. (Une expérience en systèmes navals est préférée.)

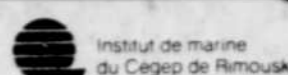
- Ingénierie de systèmes
- Analyse et synthèse de conception de systèmes
- Conception numérique
- Traitement de signaux numériques
- Gestion d'équipement/ approvisionnement—un million de dollars
- Technique de fiabilité/maintenance
- ILS/LSA
- Technique d'approvisionnement—matériel de soutien
- Conception de systèmes de commande
- Analyse et simulation de systèmes de commande
- Supervision de configuration
- Conception de systèmes d'affichage
- ASW
- Communications—haute fréquence/ultra-haute fréquence/très haute fréquence
- Simulation d'ordinateur en temps réel
- Contrôle de programmes
- Logiciel de systèmes
- Programme d'écriture de sortie technique
- Automatisation de l'information technique

Nous mettrons de la variété dans vos tâches et vous donnerons l'expérience qui vous permettra de rester motivé et de progresser. Veuillez envoyer votre curriculum vitae à: Paramax Electronics, Inc., C.P. 2399, Succursale de Dorval, Québec H9S 5N4. Si vous nous avez envoyé votre curriculum à la suite de notre précédente annonce Paramax, vous êtes prié de ne pas renvoyer votre candidature. Nous vous remercions à l'avance de nous envoyer votre curriculum et entrerons en contact avec vous incessamment. Les candidats masculins ou féminins sont invités à postuler un poste.

PARAMAX ELECTRONICS

Une filiale de Sperry, Inc.

cegep rimouski

**PROFESSEURS -
ÉDUCATION AUX ADULTES**

Le Cégep de Rimouski requiert les services de professeurs à l'Éducation aux adultes dans la discipline suivante:

CONCOURS No:
833-420 INFORMATIQUE 2 temps complet

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire terminal de premier cycle

L'absence de diplôme universitaire pourra être compensée par un diplôme de niveau collégial professionnel ou l'équivalent et une vaste expérience professionnelle et/ou d'enseignement directement pertinente.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 septembre 1983, à 17 heures, à l'adresse suivante:

CONCOURS ÉDUCATION AUX ADULTES (833-420)

Service du personnel
Cégep de Rimouski
60, rue de l'Évêché ouest
Rimouski (Québec) G5L 4H6

CHUS

CENTRE
HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE
DE SHERBROOKE

**DIRECTION DES SOINS INFIRMIERS
Deuxième concours**

Notre centre est à la recherche d'une personne d'expérience pour assumer, sous l'autorité immédiate du Directeur général, la direction des activités relatives aux soins infirmiers dans un établissement universitaire de soins ultra spécialisés.

Possédant un diplôme universitaire en sciences de la santé (sciences infirmières) au niveau de la maîtrise plus une année de spécialisation en administration ou l'équivalent, cette personne fera preuve d'accomplissements certains tant dans le domaine de la gestion des soins infirmiers que dans la pratique de sa profession auprès des bénéficiaires.

Les conditions de travail de ce poste sont régies par le MAS et la rémunération qui y est attribuée se situe dans la classe 20. Toute candidature répondant à ces exigences sera prise en sérieuse considération et devra être adressée confidentiellement, avant le 24 septembre 1983.

Directeur général
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE
DE SHERBROOKE
Sherbrooke (Québec) J1H 5N4

Commission de la Fonction publique du Canada Public Service Commission of Canada

**Directeurs,
Planification de
l'exploitation des terres
du Nord canadien**

Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa, Yellowknife et Whitehorse

Nous cherchons trois gestionnaires compétents dont le mandat consistera à coordonner un programme de planification de l'exploitation des terres dans le Nord canadien, et ce, dans le but de déterminer les usages appropriés des terres et des cours d'eau, de minimiser les conflits qui pourraient survenir à cet égard, et enfin, d'assurer l'exploitation à long terme la plus judicieuse possible des terres et des richesses que recèle le Nord canadien.

Directeurs régionaux

Nous cherchons deux professionnels chevronnés qui dirigeront une équipe d'experts techniques et scientifiques et de planificateurs de métier dans l'élaboration de programmes d'ensemble d'exploitation des terres à travers les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest. Vous serez chargé d'établir de bonnes relations de travail avec des organismes gouvernementaux locaux et fédéraux, des regroupements autochtones, l'industrie privée et d'autres groupes intéressés à la conservation et au développement du Nord canadien. Sous la direction fonctionnelle du directeur général de la région, Programme des Affaires du Nord, vous relèverez, néanmoins, des Commissions de planification de l'exploitation des terres en ce qui a trait aux activités de planification.

Directeurs, Siège social

Nous cherchons aussi un spécialiste pouvant mettre sur pied et gérer une politique d'exploitation des terres, tout en prêtant main forte aux comités consultatifs s'occupant des aspects techniques et administratifs de la planification des terres.

Vous cherchez à faire valoir votre vaste expérience en élaboration et gestion de programmes d'envergure portant sur les champs d'activités suivants: développement social et économique, planification et exploitation des terres, gestion des ressources et protection de l'environnement. Ces trois postes requièrent une solide formation en consultation et négociation à divers niveaux hiérarchiques auprès du gouvernement, de l'industrie privée, des associations autochtones ou de regroupements populaires. Votre grande sensibilité et votre tact sont les qualités qui vous permettront de travailler harmonieusement avec des organismes gouvernementaux et la population autochtone. Il s'agit de trois affectations temporaires qui se termineront en 1985.

Nous offrons une rémunération située entre 47 000 \$ et 57 000 \$, en fonction de vos qualifications et expérience. Une prime d'éloignement s'ajoute au traitement offert pour les postes situés dans le Nord.

Adressez votre curriculum vitae et/ou votre demande d'emploi en indiquant l'endroit où vous aimeriez travailler et le numéro de référence 83-MC-484(71), à:
Cecil de Bretigny (613) 992-5135
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite: le 15 octobre 1983.
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

DICTAPHONISTE

Cabinet de traduction de Toronto recherche dictaphoniste compétent(e) possédant bonne vitesse, de préférence avec expérience sur appareil de traitement de textes.

Le (la) candidat(e) doit connaître parfaitement son orthographe et sa ponctuation. Anglais pas nécessaire.

Envoyer son curriculum vitae à:

CHARLEZ TRANSLATION LTD.
358, Davenport Road
Toronto (Ontario)
M5R 1K6

SURINTENDANT-ENTRETIEN

Un de nos clients, une des plus importantes compagnies de transformation de la Côte-nord, est à la recherche d'un surintendant pour son département de l'entretien.

Le surintendant de l'entretien dirige une équipe d'environ cent soixante (160) personnes affectées aux sections mécanique, électricité, instrumentation, ventilation et chauffage. Son budget s'élève à douze (12) millions de dollars. Son principal défi consiste à assurer en tout temps la disponibilité et le bon état de l'équipement requis par l'opération, et cela à un coût minimal, et par l'utilisation adéquate des ressources humaines à sa disposition.

Les principales caractéristiques recherchées des candidats(es) au poste sont les suivantes:

- Diplôme d'ingénieur de préférence en génie mécanique ou électrique,
- Minimum de sept (7) ans d'expérience dans la gestion de différents secteurs d'entretien d'une usine manufacturière,
- Bilingue.

Les candidats(es) intéressés(es) à relever le défi de l'emploi et à évoluer dans un contexte professionnel stimulant où le style de gestion de l'entreprise favorise la revalorisation et le respect de ses employés, sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Bernard Pelletier
CENTRE DE FORMATION ET
DE CONSULTATION
(C.F.C.)
897, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec)
G1S 2K7
Tél.: (418) 687-3737



FEDERATION DES CAISSSES
POPULAIRES DES JARDINS
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

Sollicite des candidatures au poste de:

DIRECTEUR DES RESSOURCES FINANCIERES

LE POSTE:
Cadre supérieur, membre du comité de direction, à la tête d'une unité administrative de quarante (40) personnes, dont trois (3) cadres. Le Directeur des ressources financières aura l'entière responsabilité de:

- Gérer les fonds de la fédération;
- D'assurer des services conseils dans les domaines de la finance, du crédit, du marketing et des investissements;
- De déterminer les orientations en regard de ces champs de responsabilités.

LE MILIEU:
Située à Métabetchouan, près d'Alma. La Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay - Lac-Saint-Jean est un organisme coopératif qui compte plus d'un demi-milliard d'actif consolidé: soixante-dix (70) caisses populaires y sont affiliées.

LE CANDIDAT:
De formation universitaire de premier cycle et ayant déjà œuvré durant au moins six (6) années dans un poste de direction, le candidat devra faire preuve de connaissances sûres en matière de finance et de marketing, en plus de posséder des habiletés à diriger des employés et à communiquer à tous les niveaux.

LA REMUNERATION:
Le salaire et les avantages offerts sont en fonction de l'expérience requise pour un poste de cette importance.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par écrit, avant le 23 septembre 1983, au soussigné:

Monsieur Jean-Eudes Bergeron, directeur général
Fédération des caisses populaires Desjardins
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
17, rue de l'Hôpital
Métabetchouan, Lac-Saint-Jean
G0W 2A0

Date d'affichage: le 9 septembre 1983
Concours: 212-01-500-07

COMMISSION SCOLAIRE

LOTBINIÈRE

ENSEIGNANTS EN DISPONIBILITE

La Commission scolaire Lotbinière a deux (2) postes d'enseignants à combler au **primaire régulier (2e cycle)**.

CANDIDATS ADMISSIBLES

- Enseignants en disponibilité.
- Enseignants permanents pouvant être remplacés dans leur commission scolaire d'origine par un enseignant en disponibilité.
- Toute personne ne répondant pas à l'un ou à l'autre de ces critères ne peut être embauchée.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Qualification légale d'enseigner au primaire régulier.
- Expérience dans l'enseignement au niveau primaire serait souhaitable.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Selon le décret en vigueur.
- Transfert des droits (permanence, ancienneté, scolarité, expérience, congés de maladie).
- Possibilité de prime de mobilité volontaire.
- Possibilité de paiement de frais de déménagement.

LIEU DE TRAVAIL

Saint-Gilles (32 km de Québec)

Les personnes intéressées doivent contacter le plus tôt possible le service du personnel aux numéros de téléphone suivants:

1-418-888-3912 ou 1-418-888-3947.

Les bureaux seront ouverts du lundi au vendredi entre 8h30 et midi, 13h et 16h30.



centre hospitalier
régional
de la mauricie

LE DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
DU CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE LA MAURICIE RECHERCHE UN(E):

CONSEILLER(E) EN RECHERCHE ET PLANIFICATION SOCIO-ÉCONOMIQUE

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS:

Le DSC de Shawinigan est un organisme de planification dans le domaine socio-santitaire. Pour réaliser ses fonctions d'identification des besoins, de programme, de coordination sous-régionale et d'évaluation, le DSC recherche un(e) conseiller(e) en recherche et planification socio-économique qui agira comme ressource-conseil auprès d'autres intervenants ou dirigera lui-même certaines études spécifiques de recherche en collaboration avec le réseau des Affaires sociales ou d'autres organismes institutionnels et / ou communautaires.

Son premier mandat sera de développer un système d'informations à des fins de planification (conception, réalisation technique et exploitation du système informatique).

Par la suite, il s'intégrera dans un travail axé en méthodologie de la recherche quantitative selon l'identification des priorités sous-régionales en matière de planification et de recherches.

EXIGENCES AU POSTE:

Considérant que cet emploi représente un véritable défi dans un jeune organisme dynamique, la personne recherchée devra avoir une formation de deuxième cycle en sciences humaines ou sociales (spécialement en démographie ou épidémiologie) avec une formation et / ou expérience pertinente en conception et en gestion de système informatique ainsi qu'une expérience en méthodologie de recherche quantitative.

REMUNERATION:

Selon les normes d'un statut professionnel du ministère des Affaires sociales.

Si vous répondez à ces exigences, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 23 septembre 1983 à:

Centre Hospitalier Régional de la Mauricie
a/s Direction du personnel
50, 118e Rue
Shawinigan-Sud, Québec
G9P 4E7

Avec une mention sur l'enveloppe:

Poste: conseiller en recherche.

RESPONSABLE DE LA FISCALITÉ

Notre cabinet recherche un fiscaliste pour diriger le service de fiscalité de nos bureaux dans la région de l'Abitibi.

En plus de la gestion de ce service, les responsabilités du titulaire seront de prendre en charge et de réviser les différents dossiers d'impôts; d'agir comme personne-ressource quant à l'interprétation des différentes lois et règlements; d'étudier les budgets et d'accomplir d'autres travaux reliés à la gestion fiscale.

Votre candidature nous intéresse plus particulièrement si vous avez à votre actif un diplôme de niveau universitaire, un titre professionnel C.A. et un minimum de quatre (4) ans d'expérience en consultation fiscale, de préférence dans un cabinet d'experts-comptables. De plus, vous devez pouvoir communiquer facilement et avoir, si possible, déjà dirigé du personnel.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Pauline Paré Abécassis
Directeur des ressources humaines
C.P. 301, Tour de la Bourse, Montréal (Québec) H4Z 1G9



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PAIRE
& ASSOCIÉS**

Comptables agréés

Direction Générale

Suite à une réorganisation administrative, la Société du Grand Théâtre de Québec est à la recherche d'un directeur général.

Fonction

Relevant du Conseil d'administration, la personne titulaire aura la responsabilité de bien mener à terme le mandat que lui confiera le Conseil. Elle devra planifier, diriger et contrôler une équipe d'environ 5 à 6 directeurs de service et administrer un budget annuel d'opération de quelques millions de dollars.

Qualifications requises

La personne recherchée possède une expérience éprouvée dans l'administration publique et a une bonne connaissance du milieu culturel et artistique. Son style de leadership, son dynamisme ainsi que son intérêt envers les relations publiques lui auront permis de se faire connaître auprès du public québécois. La personne devra également connaître la région de Québec.

Rémunération

La rémunération sera équivalente à celle d'un poste comparable dans la fonction publique.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en se référant au dossier 23-11-527 au plus tard lundi, le 26 septembre 1983, à 16:00 heures, à l'endroit indiqué ci-après.

Gilles J.P. Groulx, Associé
CHARETTE, FORTIER, HAWEY & ASSOCIÉS
880, Chemin Ste-Foy, Suite 860
Québec, Québec G1S 2L2

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

**Charette, Fortier, Hawey & Associés/
Touche Ross & Associés**

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

CENTRE HOSPITALIER HOTEL-DIEU DE GASPE

Offre d'emploi

DÉPARTEMENT: Santé communautaire.

POSTE:

MEDECIN-CONSEIL EN SANTE DU TRAVAIL

NATURE DU POSTE:

— Sous la responsabilité du coordonnateur en santé au travail, le médecin-conseil contribue à l'opérationnalisation des responsabilités dévolues au chef du DSC en vertu de la loi 17.

FONCTIONS PRINCIPALES:

- Assure le support-conseil dans le domaine de la médecine du travail.
- participe à l'identification des besoins en santé au travail et à la détermination des interventions à l'intérieur du programme santé au travail.
- participe à la définition du contenu des programmes et à l'élaboration des stratégies d'implantation.
- collabore à la mise sur pied des services de santé au travail.
- participe à l'évaluation des programmes spécifiques, contribue aux études épidémiologiques;
- assiste le chef du DSC dans les démarches pour l'octroi des privilèges en santé au travail.
- participe à la formation des médecins responsables et des autres membres des services de santé.
- participe aux mandats spécifiques du chef du DSC comme médecin désigné (ex.: l'application du retrait préventif).
- assume toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Etre membre en règle du Collège des médecins et avoir preuve d'assurance.
- une formation spécialisée et/ou une expérience pertinente sera fortement considérée.

PARTICULARITE:

- Possibilité de pratique privée en dehors des heures régulières de travail après entente avec les médecins du milieu.

SALAIRE:

- Selon la convention en vigueur.

Toute personne intéressée à ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae complet avant le 30 septembre 1983 au:

SERVICE DU PERSONNEL
Centre hospitalier Hôtel-Dieu de Gaspé
C.P. 120, Havre-de-Gaspé (Québec)
G0C 1S0

A L'ATTENTION DE MONSIEUR GERALD O'CONNOR



LE CENTRE
HOSPITALIER DE
L'UNIVERSITE LAVAL

recherche

TECHNICIEN(NE) EN HYGIENE DU TRAVAIL

SERVICE: Santé communautaire

STATUT: Temps partiel permanent (28 hrs par semaine)

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:

Sous l'autorité du supérieur immédiat, le (la) titulaire visite les établissements et prend connaissance des informations inhérentes à sa fonction; applique les techniques de l'hygiène du travail dans le but d'étudier les postes de travail et d'évaluer le niveau d'exposition des travailleurs ou divers contaminants de leur environnement; effectue les études environnementales en utilisant les instruments et les méthodes d'échantillonnages requis; rédige les rapports, informe les intervenants des résultats de ses études et assure le bon fonctionnement de l'équipement.

EXIGENCES:

- DEC en techniques de prévention, en chimie industrielle, en hygiène publique ou en assainissement de l'air et du milieu ou DEC dans une discipline connexe avec une attestation d'études collégiales en hygiène industrielle ou en santé au travail.
- Deux (2) ans d'expérience souhaitable en hygiène industrielle.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX:

Selon les normes du MAS.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae, avant le 25 septembre 1983, à la:

Direction du personnel
Le Centre Hospitalier de l'Université Laval
2705, boul. Laurier
Sainte-Foy, Québec
G1V 4G2

Concours: technicien(ne) en hygiène du travail



Société québécoise
d'information juridique
SOQUIJ

Directeur(trice) général(e)

Fonctions de la Société:

SOQUIJ publie, traite et diffuse l'information juridique, exploite à cette fin l'informatique et les techniques et instruments de travail propres à favoriser l'accessibilité des justiciables et du monde juridique à cette documentation.

Attributions:

Le Directeur général est nommé par le conseil d'administration et il est responsable de l'administration de la Société dans le cadre de ses règlements.

Il est responsable de la gestion, de la planification, de l'organisation, de la direction, du contrôle et de l'évaluation de l'ensemble des activités, des programmes et des ressources de la Société.

Il dirige le personnel de la Société en accord avec le règlement concernant la nomination et la rémunération des employés.

Il représente la Société et il assure la coordination de ses activités avec celles des organismes gouvernementaux et privés, oeuvrant dans des domaines connexes.

Qualifications minimales requises:

- Diplôme universitaire (de préférence en droit ou en administration)
- Vaste expérience reliée à la fonction ou à un des champs d'activités de SOQUIJ
- Capacité éprouvée à résoudre des problèmes administratifs et techniques complexes.

Classification et rémunération:

Administrateur classe II - 48 157,00\$ à 58 628,00\$

Adressez votre demande avant le 22 septembre 1983, accompagnée d'un curriculum vitae, à l'adresse suivante:

SOQUIJ
Concours Directeur général
276, rue St-Jacques
Suite 310
Montréal, Québec H2Y 1N3



CARRIERES EN SYSTEMES D'INFORMATION

- VOUS AVEZ UNE BONNE EXPERIENCE EN SYSTEMES D'INFORMATION
- VOUS VOUS PREOCUPEZ DE L'AMELIORATION DE LA PRODUCTIVITE
- VOUS DESIREZ VOUS SPECIALISER DANS DES SECTEURS DE POINTE:

- Micro-informatique
- Bureautique
- Traitement réparti
- Modélisation
- Normalisation
- Systèmes d'exploitation

- VOUS DESIREZ OEUVRER DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

Développement de systèmes

- Gestion de projet
- Architecture de système
- Analyse et conception
- Programmation

Consultation technique

- Gestion des logiciels
- Gestion des équipements
- Optimisation de systèmes
- Support à l'exploitation

Consultation

- Planification stratégique
- Etudes d'opportunité
- Etudes d'orientation
- Etudes d'organisation

- VOUS ETES L'UNE DES PERSONNES QUE NOUS RECHERCHONS

N'HESITEZ PAS, VOTRE CARRIERE DE DEMAIN SE BATIT AUJOURD'HUI
JOIGNEZ-VOUS A L'EQUIPE...

Faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquez avec:

DUCROS, MEILLEUR, ROY & ASSOCIÉS LTEE

MM. Denis Marcoux ou Jacques Angers
2535, boul. Laurier, Bureau 520
Sainte-Foy, Québec G1V 4M3
(418) 653-6881

M. Marcel Frappier
1200, McGill College, Bureau 800
Montréal, Québec H3B 4G7
(514) 866-3301



PHARMACIENS(ENNES)
demandés(es)
aux Pharm-Écomptes Jean Coutu
de Gatineau et de Hull
Entrevues le 12 septembre 1983
à 9h00 (a.m.) à la
Faculté de Pharmacie de l'Université Laval
demander Mlle LOUISE LORRAIN

CLSC DES CHUTES
201, boul. des Pères
MISTASSINI (Québec)
G0W 2C0
REQUIERT LES SERVICES
CONCOURS 83-07

TECHNICIEN(NE) EN
HYGIENE DENTAIRE
Fonctions:
Sous l'autorité du coordonnateur des programmes, le (la) technicien(ne) en hygiène dentaire aura à assurer, en collaboration avec le personnel affecté au programme de Santé des Jeunes, la réalisation du programme de Soins dentaires préventifs.
Exigences:
— DEC en hygiène dentaire
— Expérience souhaitable mais non obligatoire
— Posséder une automobile
Entrée en fonctions: Immédiate
Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:
CONCOURS 83-07
CLSC DES CHUTES
201, boul. des Pères
MISTASSINI (Québec) G0W 2C0
DATE LIMITE: 23 septembre 1983, 16:00 heures.

LE CONSEIL RÉGIONAL DE LA
SANTÉ ET DES SERVICES
SOCIAUX DE LA COTE-NORD
EST À LA RECHERCHE, POUR SA
DIRECTION DE LA SANTÉ
COMMUNAUTAIRE, D'UN(E)
CHEF D'ÉQUIPE EN
HYGIÈNE INDUSTRIELLE
LIEU DE TRAVAIL: Baie-Comeau
FONCTIONS:
Sous l'autorité du coordonnateur du service de santé au travail, le (la) chef d'équipe en hygiène industrielle assume la responsabilité professionnelle de l'hygiène industrielle. À cette fin, il (elle) exerce des activités de planification et d'exécution pour l'identification, l'évaluation et la surveillance des risques présents dans le milieu de travail. Il (elle) fait, à qui de droit, les recommandations appropriées quant aux méthodes de contrôle et de protection face à ces risques.
EXIGENCES:
• Diplôme universitaire de premier cycle en science appliquée.
• Diplôme de deuxième cycle en santé au travail souhaitable.
• Expérience de cinq (5) ans à un poste de responsabilité en hygiène industrielle et/ou en génie industriel, ou en génie mécanique.
• Capacité de conception et d'analyse.
• Disponibilité pour voyager.
TRAITEMENT:
Selon les normes en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 1983 à l'adresse suivante, en indiquant le numéro de concours:
CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX DE LA COTE-NORD
Direction des services administratifs
896, rue De Puyjalon
HAUTERIVE (Québec)
G5C 1N1 Tél. (418) 589-9845
Concours no C-83-002

LE CENTRE
HOSPITALIER DE
L'UNIVERSITÉ LAVAL
recherche un
APPRENTI DE METIER
SERVICE:
Direction des services auxiliaires (électronique médicale)
STATUT:
Temps complet permanent
DESCRIPTION DU TRAVAIL:
Personne qui, ayant rempli les formalités requises par la loi dans les cas où telle formalité existe, c'est l'apprentissage d'un métier exercé dans l'établissement où elle travaille.
EXIGENCES:
— Secondaire (en mécanique), devoir être en mesure de réparer, d'ajuster et d'entretenir des machines à écrire, et de réparer, remettre en état les instruments chirurgicaux (le tout sous la supervision du chef de service).
REMUNERATION:
327 05\$ à 362 31\$ par semaine
(POSTE SYNDIQUE)
Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae, avant le 25 septembre 1983, à la:
Direction du personnel
Centre hospitalier de l'Université Laval
2705, boul. Laurier
Sainte-Foy, Québec
G1V 4G2
Concours: apprenti de métier

TECHNICIENS(NES)
EN HYGIENE DU TRAVAIL
(TROIS (3) POSTES A PLEIN TEMPS)
Le CLSC Saguenay-Nord s'est vu confier la responsabilité d'organiser les services de santé au travail pour toute la région du Saguenay, en attendant la création d'un réseau complet de CLSC. Les personnes embauchées seront appelées à travailler dans trois (3) points de service situés à Chicoutimi, Jonquière et La Baie.
FONCTIONS:
Les techniciens(nes) en hygiène du travail étudient et évaluent au niveau du poste et de l'environnement de travail les facteurs du milieu ou de stress occasionnés par une ambiance de travail, qui peuvent causer des maladies ou des blessures aux travailleurs ou les mettre dans l'inconfort, et fait les recommandations appropriées.
QUALIFICATIONS:
— Diplôme pertinent reconnu au niveau collégial avec une attestation d'études collégiales de perfectionnement en hygiène industrielle (c) certifié en santé au travail.
— L'expérience est un atout important et peut suppléer à l'absence de diplôme de perfectionnement.
— Capacité de travailler en équipe multidisciplinaire tout en ayant une forte autonomie professionnelle.
— Posséder une automobile.
CONDITIONS:
Selon les normes en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.
FAIRE PARVENIR L'OFFRE D'EMPLOI ACCOMPAGNÉE DE VOTRE CURRICULUM VITAE POUR LE 18 SEPTEMBRE 1983 À MONSIEUR HENRI BRADET, DIRECTEUR GÉNÉRAL.
CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES SAGUENAY - NORD
222 rue St-Ephrem, Chicoutimi-Nord, Qué. - G7U 2W1
Tél. 548-1575

LES 500
ROBERT PAQUET
& ASSOCIÉS INC.
7 JARDINS MÉRICI SUITE 500
QUÉBEC QUÉ G1S 4N8 / (418) 687-1621

SUPERVISEUR DU DÉPARTEMENT DE
TRAITEMENTS DE DONNÉES \$25,000
Notre client, importante compagnie de Québec, recherche un superviseur possédant un minimum de 3 ans d'expérience en supervision de personnel "key punch". Le candidat aura l'entière responsabilité du département des opérations. Aux revenus s'ajoutent une gamme complète de bénéfices marginaux.
S.V.P. Prendre rendez-vous avec Marc Gauthier
SERVICE PROFESSIONNEL DE CURRICULUM VITAE
Communiquer avec Claire Lemieux

GRUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES
D'HABITATION LEVY
POSTE:
ARCHITECTE ou TECHNICIEN(NE)
EN ARCHITECTURE
FONCTIONS:
— Collaborer à l'application du programme Loginove.
— Collaborer avec les professionnels de la construction.
— Promouvoir l'habitation coopérative et sans but lucratif.
TACHES:
— Rencontre et traite les demandes des requérants au programme Loginove.
— agit comme inspecteur Loginove.
— participe à l'élaboration de projet et en exerce la surveillance.
EXIGENCES:
— Détenteur d'un diplôme universitaire ou d'un DEO en architecture ou une expérience jugée valable dans ce secteur d'activité.
— doit ou devra être inspecteur désigné par la SHQ pour Loginove.
— expérience en rénovation souhaitée.
— intérêt et expérience du milieu coopératif.
— connaissance de la rive sud souhaitée.
SALAIRE:
— de 12,000\$ à 15,500\$ (base annuelle) selon l'expérience.
Faire parvenir son curriculum vitae avant le 16 septembre 1983 à 16h00.
Coordonnateur GRTH Lévy
8, St-Gabriel, Lévis, Qc G6V 5P3

VILLE DE FERMONT
ANIMATEUR(TRICE) AUX
PROGRAMMES JEUNESSE
12-18 ANS
FONCTIONS:
— Regrouper les adolescents et leur permettre d'exprimer leurs besoins et leurs problèmes.
— susciter, animer et conseiller les jeunes dans la préparation et la réalisation de leurs activités.
— planifier, coordonner et superviser toutes les activités relatives aux loisirs de la jeunesse.
— gérer la maison des jeunes afin qu'elle soit utilisée le plus efficacement possible.
QUALIFICATIONS:
— Détenir un diplôme terminal en sciences humaines et posséder deux ans d'expérience pertinente ou
— avoir une expérience pertinente jugée équivalente.
— faire preuve d'une grande autonomie et d'une très grande disponibilité.
— avoir un esprit d'initiative et d'organisation.
— tous(tes) les postulants(es) devront avoir l'expérience et/ou des capacités d'animation, de leadership et d'initiative.
SALAIRE:
— En fonction des qualifications et de l'expérience.
Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée avant le 23 septembre 1983.
Service des Loisirs
C.P. 520
Fermont (Québec)
G0G 1J0
à l'attention de: M. Martin Lelièvre

CARRIÈRE EN ASSURANCE
Superviseur,
gestion de polices
Assurance-Vie
FONCTIONS:
Le poste comporte les principales attributions suivantes:
• coordonner les activités des secteurs de l'émission et modifications des polices, de la perception des primes, de la réassurance et du service aux assurés (rachats, avances, etc.);
• contrôler la qualité des opérations informatisées de ces secteurs, apporter ou recommander les correctifs appropriés;
• recommander toute action, concernant les effectifs, les équipements et les procédés de travail en vue de maintenir de hauts standards d'efficacité;
• participer à la gestion de l'ensemble des imprimés du service.
QUALIFICATIONS:
Un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (option pertinente) est requis ainsi que la réussite de cinq examens du L.O.M.A., auxquels s'ajoutent quatre années d'expérience reliée à la fonction au siège social d'une société d'assurance-vie. L'expérience et la scolarité peuvent compenser l'un pour l'autre.
AVANTAGES:
L'offre comporte une rémunération intéressante, dont le niveau sera déterminé selon les qualifications et l'expérience, ainsi qu'un plan complet d'avantages sociaux.
Faire parvenir le curriculum vitae au Service du personnel, à l'adresse suivante:
L'UNION CANADIENNE
Compagnie d'Assurances
2475, Boulevard Laurier
Sillery (Québec) G1T 1C4
(418) 651-3551 / 1-800-463-3382

URGENT
HYGIENISTE DENTAIRE
Poste d'hygiéniste dentaire à temps complet
offert à Jonquière
Semaine de 30 heures, expérience non requise.
Salaire à discuter.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Clinique dentaire Basque, Laliberté, Gagnon, Fecteau
2125, rue St-Hubert
Jonquière, G7X 5R1
(1) 542-9533

LE CLSC
ARTHUR-CAUX
requiert les services
TECHNICIEN(NE)
EN HYGIENE INDUSTRIELLE
TACHES:
Le (la) titulaire du poste participe à l'élaboration, avec l'équipe de santé au travail, du programme de santé spécifique aux établissements désignés. Il (elle) effectue à l'intérieur de ce programme des activités touchant l'environnement (identification, évaluation et surveillance) et collabore aux activités d'information. Il (elle) effectue des mesures dans l'industrie, analyse les risques, calibre et entretient les appareils de mesure. Il (elle) collige des données épidémiologiques et participe aux activités de prévention de l'employeur.
ECHELLE DE SALAIRE:
Selon la convention collective du secteur des Affaires sociales.
UNITE DE TRAVAIL: Module Santé
STATUT: Temps complet.
EXIGENCES:
Détenir un DEC en techniques industrielles.
Être capable de travailler en équipe
Posséder une automobile pour se déplacer dans le territoire.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26 septembre 1983 à l'attention de:
M. Paul Coulombe, directeur général
CLSC ARTHUR-CAUX
135, de la Station, Laurier-Station
Clé Lotbinière, Qc G0S 1N0

TECHNICIEN(NE) EN
HYGIÈNE DU TRAVAIL
temps complet
SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS:
— Sous l'autorité du supérieur immédiat, le (la) titulaire applique les différentes techniques de l'hygiène du travail dans le but d'étudier les postes de travail et leur environnement.
— Le (la) titulaire rédige les rapports d'études et effectue l'entretien ainsi que la calibration des instruments de mesure nécessaire à l'exécution de ses fonctions.
EXIGENCES DU POSTE: FORMATION:
— DEC en technique de prévention ou chimie industrielle ou hygiène publique ou assainissement de l'air et du milieu ou DEC dans une discipline connexe (avec une attestation d'études collégiales de perfectionnement en hygiène industrielle ou certificat en santé au travail)
— Expérience souhaitable
— Deux (2) ans d'expérience pertinente en hygiène industrielle
CONDITIONS DE TRAVAIL:
Selon les normes en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.
Faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, avant le 20 septembre 1983, à 16h30, à:
Concours technicien(ne)
en hygiène du travail
CLSC Laurentien
1550, boul. Chauveau est
Quartier Chauveau
Sainte-Foy (Québec)
G2E 5A6

INSPECTEUR-
CONCILIATEUR
L'Association provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec offre depuis quelques années un service visant à protéger les acheteurs de maisons neuves.
Le Programme de certification des maisons neuves de l'APCHQ a connu une forte progression depuis sa création. En vue de faire face à une demande croissante, nous recherchons un(e) candidat(e) pour notre Service technique.
L'inspecteur-conciliateur effectue des vérifications de chantier des constructeurs reconnus par notre organisme et vérifie la qualité de la construction au moment de leur accréditation ou lors de conciliation entre les acheteurs et les constructeurs.
Relevant du Directeur du Service technique de notre siège social à Montréal, l'inspecteur-conciliateur a la responsabilité des dossiers dans la région de Québec.
Diplômé(e) en technique de génie civil ou techniques d'architecture, le (la) candidat(e) possède une expérience d'au moins deux ans dans la surveillance de chantiers de construction résidentielle. Familier(ères) avec les différents codes et les normes en vigueur au Québec, il connaît bien les méthodes d'évaluation en usage.
Pour ce poste, le salaire et les bénéfices marginaux offerts sont intéressants et compétitifs.
Les candidats(es) intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 16 septembre 1983, à:
Marie-Andrée Legault
Service technique
Programme de certification des
maisons neuves de l'APCHQ
5800, Louis-H.-Lafontaine
Anjou, Québec
H1M 1S7

PHARMACIEN(NE)
demandé(e)
Temps partiel,
18 heures.
Communiquer au:
658-2450

LES PAGES
CARRIERES et
PROFESSIONS
S'EMPLOIENT
A VOUS AIDER...

LES ENTREPRISES BUSSIÈRES L'ÉE
recherche un
ADJOINT(E) AU
DIRECTEUR DU CRÉDIT
LE POSTE:
Sous l'autorité du directeur du département, l'adjoint(e) au directeur assure et coordonne l'approbation du crédit, parrainé la collection, la facturation et l'encaissement supervisé et dirige les activités des collecteurs. Il (elle) travaille en étroite collaboration avec d'autres départements.
LES EXIGENCES:
Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études collégiales en techniques administratives et une bonne expérience du transport routier. Être bilingue, dynamique et avoir une certaine expérience dans la supervision du personnel sont exigés.
LIEU DE TRAVAIL:
Le siège social est à Québec.
TRAITEMENT:
Selon la compétence, la formation et l'expérience.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 septembre 1983 à l'attention du:
Directeur des Ressources Humaines
s/r M. Jean-Cy Verreault, c.r.l.
C.P. 180, Anclonne-Lorette
Qué. G2E 3M3
P.S. — Toute demande sera traitée confidentiellement.

Assemblée nationale
Concours ouvert également aux hommes et aux femmes
DIX (10) EMPLOIS D'AGENT DE RECHERCHE — Trois (3) à la Direction du Conseil en droit parlementaire
— Sept (7) au Secrétariat des commissions parlementaires
DIRECTION DU CONSEIL EN DROIT PARLEMENTAIRE:
Fonctions:
Sous l'autorité du directeur, le conseiller en droit parlementaire effectue notamment des recherches en droit parlementaire (analyse de la doctrine et de la jurisprudence, interprétation de la loi, du règlement et des règles de pratique de l'Assemblée nationale).
Maintient une collaboration constante avec les secrétaires de commission.
À l'occasion, il peut être appelé à conseiller les présidents des commissions parlementaires confrontés à un problème de procédure et à rédiger des projets de décision.
Collige les décisions pour mettre au point un précis de droit parlementaire à l'usage des membres de l'Assemblée nationale.
Peut être appelé, à la demande de son directeur, à agir comme secrétaire d'une commission parlementaire ou à accomplir toute autre tâche.
Exigences:
Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en droit et de préférence être membre du Barreau du Québec ou de la Chambre des Notaires du Québec. Posséder deux (2) années d'expérience pertinente, si possible en droit parlementaire.
SECRETARIAT DES COMMISSIONS PARLEMENTAIRES:
Fonctions:
Sous l'autorité du directeur du Secrétariat, le secrétaire de commission prend toutes les dispositions nécessaires au bon fonctionnement de la commission et des sous-commissions parlementaires auxquelles il est affecté.
Il participe à l'organisation de leurs travaux, prépare leurs déplacements, s'il y a lieu, établit leurs ordres du jour et leurs procès-verbaux et assure la rédaction de leurs rapports.
Donne les avis prévus au règlement et dans les règles de pratique.
Expédie les convocations, les invitations et les assignations, se charge de la correspondance et de la diffusion des documents officiels.
Renseigne le public, les organismes et les ministères sur les travaux en cours ou à venir.
Reçoit les mémoires et tous autres documents, commande la documentation et les études requises, coordonne le travail des experts et celui du personnel de soutien.
Reçoit les serments et les déclarations solennelles.
Conseille la commission, ses sous-commissions et leurs présidents en matière de procédure.
Peut être affecté, pour une période déterminée, à la Direction du Conseil en droit parlementaire.
Exigences:
Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en droit, en sciences politiques ou en histoire et posséder deux (2) années d'expérience pertinente aux attributions de l'emploi.
Traitement:
Pouvant s'échelonnez entre 21 353 \$ et 43 277 \$.
Inscription:
Expédier un curriculum vitae accompagné des attestations d'études avant le 23 septembre 1983, à l'adresse suivante:
Direction du personnel
Assemblée nationale
875, Grande-Allée Est, 4e étage
Québec (Québec)
G1R 4Y8

Centre hospitalier régional de l'Outaouais
LE CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE
L'OUTAOUAIS
RECHERCHE LES SERVICES DE
DEUX ERGOTHERAPEUTES
POUR TRAVAIL EN DEFICIENCE MENTALE ET
MULTIHANDICAPES
STATUT: Temps complet
CLIENTELE:
Déficience mentale avec multihandicapés pour travail dans un centre d'hébergement et écoles.
EXIGENCES:
Être membre en règle avec la Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec.
EXPERIENCE PERTINENTE SOUHAITEE
— Pédiatrie avec multihandicapés et/ou
— en déficience mentale et/ou
— milieu scolaire avec enfants handicapés
(1) ERGOTHERAPEUTE
EN SOINS PROLONGES
(ce poste s'adresse aux femmes et aux hommes)
Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais, (C.H. de soins de courte durée avec unité de soins prolongés) conjointement avec un centre d'accueil et centre de jour à proximité du Centre hospitalier requièrent les services d'un(e) ergothérapeute en soins prolongés, à plein temps et de façon permanente.
Le (la) candidat(e) sera affecté(e) aux deux endroits.
D'UN(E) ORTHOPHONISTE
POUR TRAVAIL EN DEFICIENCE MENTALE ET
MULTIHANDICAPES
STATUT: Temps complet
CLIENTELE:
Déficience mentale avec multihandicapés pour travail dans un centre d'hébergement et écoles.
EXIGENCES:
Être membre en règle avec la Corporation professionnelle des orthophonistes du Québec.
EXPERIENCE PERTINENTE SOUHAITEE
— Pédiatrie avec multihandicapés et/ou
— en déficience mentale et/ou
— milieu scolaire avec enfants handicapés
Les candidats(es) intéressés(es) à ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 23 septembre 1983 à:
L'Agent de recrutement
Direction des Ressources Humaines
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel-Emond
Hull, (Québec)
J8Y 5S6

REPRESENTANT(E)
Avec expérience en portes et fenêtres. Commissions avantageuses.
Ecrire au:
DEPT 8600, Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6

ENTREPRENEZ UNE NOUVELLE CARRIÈRE
En devenant représentant(e) de vente auprès d'une des grandes compagnies du Canada, vous serez rémunéré tout en suivant notre excellent programme de formation.
Possibilité de réaliser des revenus élevés et passer à la direction.
Appeler à 628-7197
E. Cadieux

PHARMACIENS(ES)
1- Temps plein, 40 hres et plus si désiré, Thetford-Mines.
1- Temps partiel, Québec.
524-9373
871-0051

REPRESENTANT(E)
Notre compagnie recherche une personne dynamique ayant de l'expérience dans le domaine des ordinateurs personnels et possédant une voiture.
Ce poste est à temps plein et se délimitera entre Québec, Chicoutimi et les régions environnantes.
Si vous possédez les qualifications requises, veuillez envoyer votre curriculum vitae à
M. Pierre Moatti
6650, Côte de Liesse
Ville St-Laurent H4T 1E4

NOUS RECHERCHONS LA "PERLE RARE" Secrétaire demandée
Doit être éligible au programme "Retour au travail" (P.R.E.T.)
Salaire: 17 000\$
Marc Lampron
Jacques Dugal
1010, 80e Rue est
Charlesbourg, Qué.
G1H 6P2
623-1100

Informaticiens(nes)
Bonaventure est une maison d'informatique-conseil qui compte parmi les plus anciennes et les plus respectées au pays.
Nous recherchons des **analystes et programmeurs** avec un minimum de 4 ans d'expérience en **PL/I, COBOL, IDMS et CICS**.
● une gamme complète d'avantages sociaux
● une rémunération attrayante
● un plan de vacances généreux
● le surtemps rémunéré
● un plan médical et dentaire
● un plan de carrière
● une formation continue des techniques informatiques à nos bureaux (IMS, IDMS, etc.)
● une éducation universitaire payée par notre firme
● la possibilité de travailler dans un environnement technologique avancé
Entrez en communication avec nous dès maintenant.
Tél.: (418) 647-2770

Je suis intéressé(e) à vous rencontrer sans obligation de ma part
nom
adresse
no tél. (maison).....
nombre d'années d'expérience.....
poste occupé présentement.....
langages de programmation.....
Curriculum vitae non nécessaire. Discrétion assurée.
Couper et retourner à:
Directeur Services professionnels

bd systèmes bonaventure inc.
2, Place Québec, bureau 728
Québec, Québec G1R 2B5
ou téléphoner à: (418) 647-2770

Une importante division d'un consortium d'entreprises oeuvrant dans le domaine du béton préparé et des produits de béton est à la recherche d'un
DIRECTEUR GENERAL
Nature de la fonction
Relevant du directeur général de groupe, la personne choisie dirige et administre une importante entreprise située à Québec, avec toute la latitude lui permettant d'atteindre une performance et des résultats concluants, compte tenu des politiques, des plans et objectifs stratégiques à court et à long terme du groupe.
Exigences
La personne recherchée est bilingue, a de préférence une formation d'ingénieur et compte un minimum de cinq années d'expérience dans l'industrie de la construction ou dans une industrie lourde connexe à titre de cadre supérieur. Elle démontre un excellent leadership, une bonne ouverture d'esprit et des aptitudes pour développer de nouveaux marchés. Un diplôme de MBA serait un atout.
Le salaire versé est supérieur et tient compte des responsabilités importantes confiées au candidat sélectionné. Une gamme complète d'avantages sociaux est également offerte. Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Claude Chrétien
MULTI-RESSOURCES
3350, de la Pérade, suite 200
Sainte-Foy (Québec) G1X 2L7

Conseillers en administration
Organisation et stratégie d'entreprise
La gestion stratégique force l'attention des gestionnaires soucieux d'adapter leur entreprise à un environnement en mouvement et d'en améliorer la productivité. Notre firme aide ces gestionnaires dans cette tâche avec une équipe de conseillers qui a besoin de nouvelles ressources.
Ces postes intéresseront ceux qui désirent orienter leur carrière en consultation. Leur expérience les a amenés à résoudre des problèmes complexes au plan des stratégies, de la gestion prévisionnelle, de la productivité de la main-d'oeuvre et du développement organisationnel.
Diplômés M B A et bilingues, les candidats possèdent au moins cinq années d'expérience de management. La capacité d'adaptation et des talents certains pour la communication orale et écrite constituent des facteurs essentiels de réussite.
La rémunération globale reflète l'envergure de la fonction et intéressera les professionnels de calibre.
Adressez votre curriculum vitae à monsieur Gabriel Savard. Discrétion assurée. Rappelez la mention Dossier n° A-40.
Price Waterhouse et Associés
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
2, Place Québec, bureau 800
Québec, Québec G1R 2B5
Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration.

la fierté à une ville 
montreal
GERANT (vapeur)
Service après vente
Module exécution des travaux
Service des travaux publics
40 665,00\$ - 48 525,00\$
EMPLOI: Sous direction du surintendant "Élimination des déchets", le titulaire gère l'unité "Service après vente" (vapeur). A cette fin, il détermine les orientations, les objectifs, les priorités, les programmes et les budgets de cette unité. De plus, il établit les besoins de l'unité "Service après vente" (vapeur) en matériel, en équipement, en ressources humaines, etc., et détermine les crédits nécessaires à la réalisation des activités. Il planifie, dirige et contrôle les activités de l'unité en regard des travaux relatifs à l'opération et à l'entretien du réseau de distribution et au service après vente. Il participe avec l'unité de soutien technique à certaines études en vue d'accroître la productivité et établit des mécanismes de mesure de performance des employés sous sa juridiction.
QUALITES REQUISES: Détenir un diplôme de 1er cycle en génie mécanique et être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec et posséder un certain nombre d'années d'expérience acquise dans des centrales thermiques, usines de production de pâte et papier, raffineries ou larges installations industrielles, dont quelques années à la direction de personnel. Une compensation pour l'instruction et pour l'expérience jugée suffisante pourra aussi être effectuée.
Divers: être résidant de la Ville de Montréal ou s'engager à y résider dans les douze mois suivant la permanence et ce pour toute la durée de l'emploi, parler et écrire le français et parler l'anglais; habileté à diriger du personnel.
S'inscrire au moyen du questionnaire "demande d'emploi" qui s'obtient au Service du personnel, "Edifice le Vieux Palais", 155, rue Notre-Dame est, bureau 125, Montréal H2Y 1B5, et le retourner accompagné des documents requis (originaux). Tél.: 872-3236. Cette demande dûment remplie, doit nous parvenir au plus tard le **30 septembre 1983**. Le Service du personnel se réserve le droit de refuser toute demande d'inscription à un concours ainsi que tout document soumis après la date de fermeture.
Les candidats doivent posséder les qualités personnelles appropriées et satisfaire aux exigences physiques de l'emploi. Ce concours est également ouvert aux femmes et aux hommes.

CONSEILLERS EN SYSTÈMES D'INFORMATION
Notre cabinet, un des plus importants au Québec, recherche des personnes spécialisées en systèmes de gestion et d'information (Management Information Systems) pour se joindre à nos équipes multidisciplinaires.
Dans le cadre des mandats qui nous sont confiés, vous aurez à analyser les méthodes et procédés, établir, recommander et mettre en place des systèmes d'information de gestion ainsi que d'assurer la formation interne et externe dans ce domaine.
Votre candidature nous intéresse plus particulièrement si vous avez les connaissances des méthodes d'analyse structurée jumelées à une formation universitaire en systèmes d'information et à une expérience d'au moins trois (3) ans dans une fonction conseil.
De plus, vous devez pouvoir communiquer et rédiger aisément en français et en anglais et avoir une facilité au niveau des relations interpersonnelles.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:
Pauline Paré Abécassis
Directeur des ressources humaines
C.P. 301, Tour de la Bourse, Montréal (Québec) H4Z 1G9
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & CIE
Conseillers en administration

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, organisme responsable de l'orientation, de la planification et de la coordination au sein du plus grand mouvement coopératif québécois, regroupant plus de 1,400 caisses, 11 fédérations et 12 institutions, sollicite des candidatures pour les postes de:
CONSEILLERS(ÈRES) EN INFORMATIQUE ET EN SYSTÈMES D'INFORMATION
DOMAINES D'INTERVENTION:
Au sein d'une équipe dynamique et expérimentée, ces conseillers(ères) participeront à d'importants projets de développement de systèmes financiers et administratifs dont la révision du système informatique des caisses.
Dans ce contexte, ces personnes seront à même d'utiliser des méthodes et des techniques de pointe incluant l'analyse structurée, la modélisation des bases de données, un dictionnaire informatisé de données, la micro-informatique et la bureautique.
Les principaux types de mandats auxquels ces personnes seront affectées sont les suivants:
— Analyse préliminaire et fonctionnelle
— Élaboration de tests fonctionnels
— Étude d'opportunité
— Étude d'orientation
— Schémas directeurs des systèmes
— Évolution de la méthodologie de développement
FONCTIONS:
Ces conseillers(ères) occuperont les fonctions suivantes:
— Chargé(e) de réalisation
— Architecte de systèmes
— Analyste fonctionnel
— Modélisateur(trice) de données
— Chef analyste
CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:
Diplôme universitaire de premier cycle en informatique ou en administration, option systèmes d'information. Les personnes recherchées possèdent une bonne expérience dans le domaine des systèmes d'information automatisés.
RÉMUNÉRATION:
— Le salaire variera selon la formation et l'expérience
— Avantages sociaux complets
LIEU DE TRAVAIL: Lévis (Québec)
Si vous pensez que nous pouvons vous aider à atteindre vos objectifs de planification de carrière, veuillez communiquer avec **M. Marc Allaire, M. Benoît Breton ou M. Michel Gagnon par téléphone au numéro (418) 835-2877 et faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:**
La direction du personnel
la confédération des caisses populaires et d'économie desjardins du québec
100, avenue des Commandeurs
Lévis (Québec)
G6V 7N5

Une importante compagnie de Québec, oeuvrant dans le domaine de la fabrication, recherche un
DIRECTEUR GENERAL
Attributions:
Sous l'autorité du Conseil d'administration, le (la) titulaire est responsable de la gestion générale de l'entreprise. Il (elle) participe à l'amélioration des politiques de gestion des opérations manufacturières, comptables et financières. Il (elle) voit au développement de la structure administrative et à la mise en opération de programmes et systèmes adéquats.
Exigences:
Le (la) titulaire possède une expérience pertinente au domaine de la fabrication. Il (elle) devra démontrer son habileté de gestionnaire, ses capacités d'analyste et de décision, son leadership, son dynamisme et sa facilité de communication.
Conditions:
Le salaire, fixé selon la compétence, devrait se situer aux environs de 45 000\$.
Avantages sociaux usuels.
Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae, avant le 19 septembre 1983 à:
Dossier no 44198
Samson Bélaïr
250-1, Parc Samuel-Holland
Québec, Qc
G1S 4P2

Almeriez-vous travailler pour un fabricant d'ordinateurs de grande puissance, utilisant les techniques de pointe et dont le taux de croissance est des plus élevés?
AMDAHL Ltée, une filiale de Amdahl Corp., est en plein essor et recherche du personnel qualifié, aux niveaux matériel et logiciel, apte à s'intégrer à ses activités grandissantes au Canada.
TECHNICIEN(NE) EN MATÉRIEL
2 à 5 années d'expérience dans les systèmes d'ordinateurs de grande puissance. Avoir une connaissance des ensembles IBM 370. Il serait également avantageux de connaître les rudiments des unités de contrôle de communications, des disques et/ou bandes magnétiques de sous-systèmes. Il existe des possibilités de participation au programme complémentaire en logiciel de la compagnie.
ANALYSTES EN LOGICIEL
2 à 5 années d'expérience en logique interne et une connaissance de l'équipement suivant: JES2/3, TCAM, VTAM, VSAM, CICS, TSO, VM. Il existe des possibilités de participation au programme complémentaire en matériel de la compagnie.
Une gamme de bénéfices sociaux ainsi qu'un profil de carrière offrant de grandes possibilités complètent ces offres d'emploi.
Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance ou téléphoner à:
Québec: (418) 659-3221 Montréal: (514) 878-1266
3, Place Ville-Marie, suite 12358
Montréal, (Québec)
H3B 2E3
Attention: M. Anthony Grice

Samson Bélaïr
Comptables agréés
Québec
Calgary
Trois-Rivières
Kitchener
Coaticook
Montréal
Edmonton
Sherbrooke
Sept-Îles
Amos
Ottawa
Vancouver
Saint-Hyacinthe
Matane
Hinton
Toronto
Rimouski
Gatineau
Gaspé



Le SPUL rassure les étudiants

Pas de grève des profs de Laval cet automne

par J.-Claude RIVARD

"L'automne chaud" anticipé ce printemps pour le campus de l'université Laval n'aura vraisemblablement pas lieu, en autant du moins que le Syndicat des professeurs de l'université Laval est concerné.

La présidente du SPUL, Mme Ann Robinson, tient ainsi à rassurer les quelque 25.000 étudiant(e)s qui viennent d'envahir le campus pendant que, de part et d'autres, les forces syndicales recommencent à se mobiliser au retour de la période des vacances.

Selon le climat qui prévaut actuellement à la table des négociations, rien ne laisse prévoir de coup dur pour l'automne, estime-t-elle, même si les négociations s'annoncent longues et laborieuses.

Tâter le pouls

A l'approche de l'assemblée générale du 20 septembre, le SPUL a entamé une série de rencontres destinées à vérifier si les membres du syndicat sont prêts à voir filer le temps, pendant que l'on évite à tout prix la signature d'une convention à l'aveuglette et de façon hâtive.

Trois de ces réunions ont déjà été tenues, dont la dernière jeudi, a dit Mme Robinson. A son avis, le SPUL semble disposer d'un appui de la base suffisamment unanime.

Après le dépôt des demandes salariales, en juin, les parties sont actuellement embarquées, depuis le 1er septembre, dans un plan d'échanges de textes qui portent exclusivement sur la mise à jour des projets réciproques portant sur les clauses normatives.

Mme Robinson signale qu'aucun progrès majeur n'a été fait en une année de négociation. Les mises à jour ne se rapportent qu'à des "changements de ponctuation", dit-elle. Le SPUL a déposé ses textes, hier; la partie patronale exige un délai d'un mois et demi pour les étudier; le SPUL entend faire la même chose. Lors du retour à la table de négociations, mardi et jeudi, c'est sur ces textes que l'on doit précisément se pencher.

La présidente du SPUL réaffirme la volonté ferme des professeurs de l'université Laval de ne pas signer à l'aveuglette. Ils ne veulent pas tomber dans la naveté en se fiant aux garanties de bonne foi qu'offre le vice-recteur Pierre De-

Celles, pas plus qu'aux menaces relatives à une éventuelle intervention du ministre de l'Éducation dans le dossier.

Pour Mme Robinson, le fait que les professeurs de l'UQAM aient déjà renouvelé leur convention collective ne veut absolument pas dire que le SPUL est prêt à s'engager dans cette veine.

Une semaine ensemble

De son côté, le Syndicat des

employés de soutien de l'université Laval déclenche pour la période du 12 au 15 septembre, une "semaine de la solidarité syndicale". "Une semaine ensemble", sera le thème de l'événement.

Face aux divisions internes observées lors de la prise de votes de grève, ce printemps, face également au vide juridique créé par l'échec des négociations au niveau provincial, également ce printemps,

l'heure est également au regroupement des forces.

Le président de la FTQ, Louis Laberge, et la présidente du comité de la condition féminine du SCFP-Québec, Carole Robertson, prendront la parole, respectivement mardi et jeudi, lors de diners-causeries qui auront lieu au pavillon de Koninck. Le premier traitera du syndicalisme québécois; la seconde, de la place de la femme dans le mouvement syndical.

Chaque jour, il y aura des ateliers de discussions consacrés aux problèmes rencontrés dans le milieu de travail. Ils seront, les uns et les autres, destinés à des groupes particuliers d'employés de soutien. Le blitz syndical aura lieu le lundi 12, au pavillon de Koninck (17h); le mardi 13, au Comtois (17h); le mercredi 14, au PEPS (17h) et le jeudi 15, à l'atelier central (15h30) de même qu'au pavillon Pollack (13h30 et 17h).

Peu de Canadiens sont intéressés au Parlement

OTTAWA (d'après PC) — Les Canadiens s'intéressent peu ou pas du tout aux activités du Parlement même s'ils estiment qu'il tient un rôle important dans les prises de décision du gouvernement, révèle les résultats d'un sondage Gallup publiés hier.

La plupart des personnes sondées souhaitent que le Parlement soit réformé — le changement de parti au pouvoir est la solution préférée — et ils voudraient plus de députés indépendants qui fassent

passer les besoins des électeurs avant la loyauté au parti.

Ce sondage de 1.049 adultes a été effectué à la mi-août à la demande du Canadian Study of Parliament Group. Il indique que 64,6 pour 100 des répondants s'intéressent peu ou pas du tout aux activités du Parlement.

Mais 29 pour 100 sont d'opinion que le Parlement est l'institution la plus importante dans la prise de décisions du gouvernement.

Examen du fonctionnement des compagnies de téléphone

OTTAWA (d'après PC) — La Commission canadienne de la radiotélévision et des télécommunications consacra la prochaine année à l'examen du fonctionnement des compagnies de téléphone, dans une tentative pour améliorer le service aux consommateurs.

L'organisme de surveillance se penchera, entre autres, sur l'utilisation de l'équipement, les méthodes de facturation, le montant exigé des clients à titre de dépôt préalable, et l'étendue de la res-

pensabilité assumée par les compagnies dans les cas d'interruption ou de résiliation du service.

De façon générale, les Canadiens jouissent de ce qui est reconnu comme l'un des meilleurs services au monde. Sur un nombre d'environ neuf millions de clients des compagnies Bell Canada, B.C. Telephony, Northwestel et Terra Nova Telecommunications, seulement 28.000 d'entre eux ont déposé une plainte auprès de la commission depuis 1976.

Une perspective d'avenir,

Au travail!

Vous décrochez un emploi à plein temps. AVANCEZ DE DEUX CASES.

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN D'ŒUVRE DE LA RÉGION DE QUÉBEC

COURS À TEMPS PLEIN DÉBUTANT SOUS PEU DANS VOTRE RÉGION

| TITRE | TYPE | DÉBUT | DURÉE (JOURS) | ENDROIT |
|---|------------------|----------|---------------|---------|
| Electrotechnique (éléments d'instrumentation) 2 | débutant(e) | 83-09-26 | 260 | Lauzon |
| Electrotechnique (planification des installations électriques) | débutant(e) | 83-09-26 | 255 | Québec |
| Techniques administratives (transport) 2 | débutant(e) | 83-10-03 | 260 | Québec |
| Techniques du bâtiment et des travaux publics (bâtiment et structure) | débutant(e) | 83-10-03 | 195 | Québec |
| Techniques du bâtiment et des travaux publics (estimation) 1 | débutant(e) | 83-10-03 | 175 | Québec |
| Techniques de fabrication mécanique (commande numérique) | perfectionnement | 83-10-03 | 170 | Québec |

1 Métier non-traditionnel sur lequel 3 places sont réservées en priorité aux femmes.
2 Places disponibles pour femmes seulement

POUR L'INSCRIPTION, CONTACTER:

Le Centre d'emploi du Canada
OU
Le Centre travail Québec de votre localité
OU
La Commission de formation professionnelle
1010, rue Borne, Québec, Qc G1N 1L9

POUR L'INFORMATION:

Sur les cours: A la Commission de formation professionnelle au numéro (418) 687-1265.

Sur les allocations: Au Centre d'emploi du Canada de votre localité.

AVIS

Afin de maintenir ses normes de QUALITÉ-PRIX-SERVICE

VOTRE OPTICIEN AU QUÉBEC, DANS UNE NOUVELLE ORIENTATION DICTÉE PAR L'INTÉRÊT DE SA DISTINGUÉE CLIENTÈLE, L'AVISE QU'IL S'EST RETIRÉ DES MAGASINS SIMPSONS-SEARS.

Toutes les fiches visuelles ont été centralisées dans les principaux bureaux de Québec ci-après énumérés où vous retrouverez l'excellent service après-vente et les mêmes avantages de crédit.

BUREAU PRINCIPAL - OUVERT 6 JOURS, 5 SOIRS

(Face à la gare centrale d'autobus) stationnement gratuit

Laboratoire sur place

210, BOUL. CHAREST EST 529-1714

PLACE FLEUR DE LYS (ENTRÉE 2) 525-4771

(2 POSTES POUR MIEUX VOUS SERVIR) (ENTRÉE 9) **525-4619**

PLACE LAURIER (Village Normand) 658-4753

GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-2911

MAIL CENTRE-VILLE 529-3317

GALERIES DE LA CAPITALE 626-6216



**vous rappelle que
la vue c'est la vie!**

QUÉBEC — MONTRÉAL — PARIS